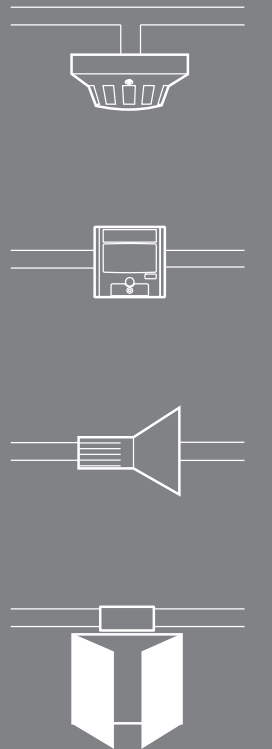
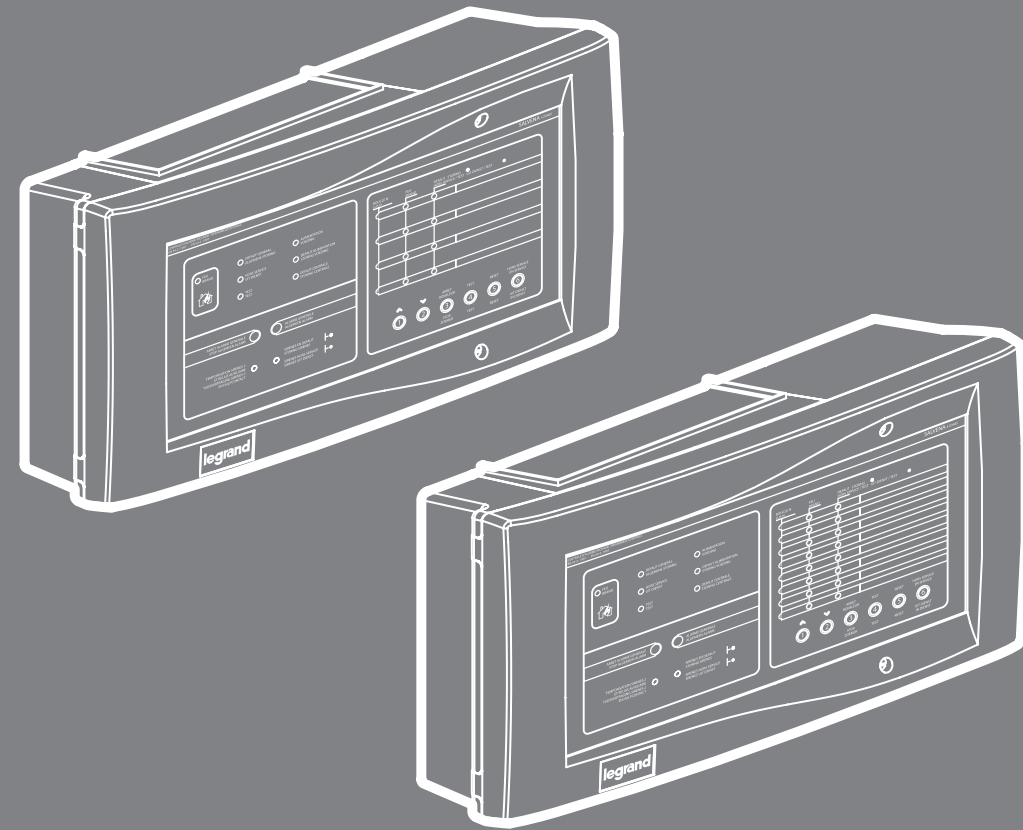


Centrales d'alarme incendie - SALVENA

Brandmeldcentrales SALVENA




INHOUDSOPGAVE

3	PRESENTATIE
3	Inhoud verpakking
4	Omschrijving van de voorzijden
6	Organisatie van het systeem
8	INSTALLATIE
8	Capaciteit en autonomie van het systeem voor SALVENA 4 ZONES
10	Capaciteit en autonomie van het systeem voor SALVENA 8 ZONES
12	Het plaatsen van de centrale
13	Aansluiting van de randapparatuur
18	Voeding
19	TOEGANGSNIVEAUS
20	CONFIGURATIE
20	Tijdsvertraging van de uitgangen
20	Uitgang 24 V
21	Fabrieksinstellingen
21	Reset van de configuratie van de centrale
22	Configuratie
23	Zones
24	Uitgangen en tijdsvertraging
25	Toegangscodes
26	TESTS
26	Voeding
26	Auditieve en visuele signalisatie
27	Brandmelding
29	Inveiligheidsstelling
30	Storing
31	GEBRUIK
31	Bij brand
32	Bij storing
33	In of buiten dienst zetten
34	Onderhoud

3	PRESENTATION
3	Contenu de l'emballage
4	Descriptif de la face avant
6	Organisation du système
8	INSTALLATION
8	Capacité et autonomie du système pour SALVENA 4 ZONES
10	Capacité et autonomie du système pour SALVENA 8 ZONES
12	Mise en place de la centrale
13	Raccordement des périphériques
18	Alimentation
19	NIVEAUX D'ACCÈS
20	CONFIGURATION
20	Temporisation des sorties
20	Sortie 24 V
21	Paramètres par défaut
21	Reset de la configuration de la centrale
22	Configuration
23	Zones
24	Sorties et mode temporisé
25	Codes d'accès
26	ESSAIS
26	Alimentation
26	Signalisation sonore et visuelle
27	Détection
29	Mise en sécurité
30	Défaut
31	EXPLOITATION
31	En cas de feu
32	En cas de défaut
33	Mise En ou Hors service
34	Maintenance

SOMMAIRE

 **Consignes de sécurité**
 Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation par une entreprise spécialisée et dûment qualifiée. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit.
 Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice.
 Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Legrand.

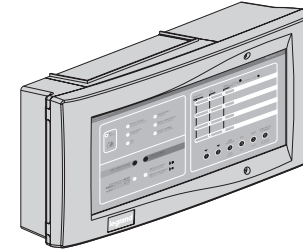
(FR)

Veiligheidsvoorschriften

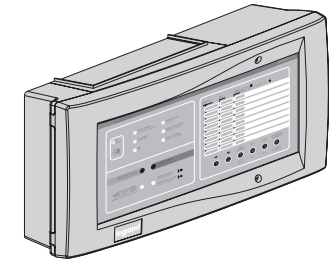
(NL) (BE)

Dit product moet bij voorkeur door een vakbekwame elektricien geïnstalleerd worden. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand. Lees alvorens de installatie uit te voeren de handleiding door en houd rekening met de specifieke montageplaats van het product. Het apparaat niet openen. Alle Legrand producten mogen uitsluitend geopend en gerepareerd worden door personeel dat door Legrand is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeoorloofd openen of repareren kan geen enkele aansprakelijkheid aanvaard worden, vervalt het recht op vervanging en zijn de garanties niet meer geldig. Gebruik uitsluitend originele accessoires.

PRESENTATIE Inhoud verpakking



of



SALVENA 4 ZONES Ref.: 643 012

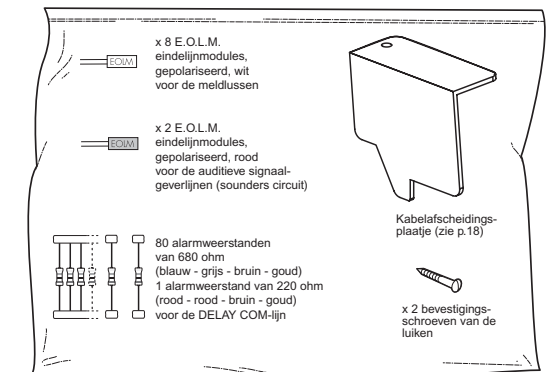
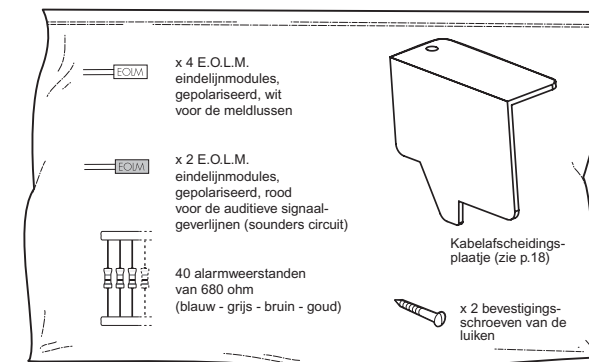
Hiermee kunnen 128 meldpunten beheerd worden. Wordt geleverd met 4 open lussen.

Voor België (NBN S 21-100 en addenda) :
- maximum 30 detectoren per lus
- maximum 10 manuele drukkoppen per lus

SALVENA 8 ZONES Ref.: 643 013

Hiermee kunnen 256 meldpunten beheerd worden. Wordt geleverd met 8 open lussen.

Voor België (NBN S 21-100 en addenda) :
- maximum 30 detectoren per lus
- maximum 10 manuele drukkoppen per lus



De centrales SALVENA 4 ZONES en SALVENA 8 ZONES zijn gecertificeerd overeenkomstig de Europese norm : EN 54-2: 1997/A1: 2006, EN 54-4: 1997/A1: 2002 + A2: 2006, en bezitten eveneens het BOSEC - certificaat. Elke aangebrachte luiziging aan het materiaal, maart het materiaal niet-conform.

Voor België : de installatie moet beantwoorden aan de voorschriften van de norm NBN S21 100 en addenda.

CE 1134 Legrand BP 30076 F-87002 Limoges Cedex 1 XX* 1134-CPD-065	EN 54-2: 1997/A1: 2006 Controle- en signalisatiewerking voor detectie- en brandmeldingssystemen voor gebouwen.
	Voorziene opties : • Vitgang naar brandalarmeringsapparatuur (7.8) • Vertraging van uitgangen (7.11) • Mogelijkheid van periodieke meldercontrole (10)
	EN 54-4: 1997/A1: 2002 + A2: 2006 Elektrische alarmuitrusting van detectie- en brandmeldingssystemen bestemd voor gebouwen.
	SALVENA 4 zones ref : 643012 SALVENA 8 zones ref : 643013

* XX = 2 laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering aangebracht werd zie de waarde op het identificatie-/traceerbaarheidsetiket van het product

EN 54-4 (E.A.E.)
Equiptement de contrôle et de s
230V 50Hz - 1A IP 30

11W13 - D 001

11

11

11W13 - D 001
230V 50Hz - 1A IP 30
Equiptement de contrôle et de s

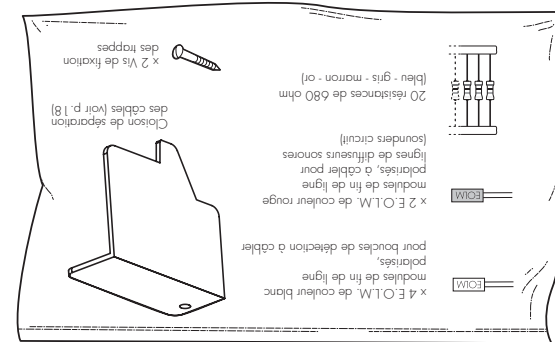
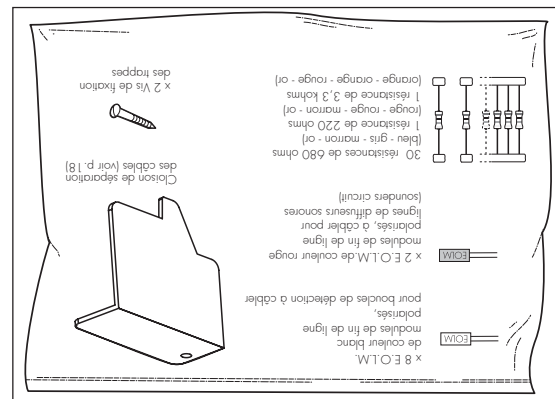
* XX = 2 derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE
voir la valeur sur l'étiquette d'identification/tracabilité du produit

EN 54-2: 1997/A1: 2006 Equipement de contrôle et de signalisation pour les systèmes de détection et d'alarme incendie pour les bâtiments	CE 1134 Legrand BP 30076 F-87002 Limoges Cedex 1 XX* 1134-CPD-065
EN 54-4: 1997/A1: 2002 + A2: 2006 Equipement d'alimentation électrique des systèmes de détection et d'alarme incendie destinés aux bâtiments	
SALVENA 4 zones ref : 643012 SALVENA 8 zones ref : 643013	

Options prévues:
• Sortie vers les dispositifs d'alarme feu (7.8)
• Temporisation de sorties (7.11)
• Condition d'essai (10)

Pour la Belgique : l'installation doit répondre aux prescriptions de la norme NBN S 21-100 et addenda.

Toute modification apportée au matériel rendra le matériel non conforme.
Les centrales SALVENA 4 ZONES et SALVENA 8 ZONES sont certifiées conformes aux normes européennes : EN 54-2: 1997/A1: 2006, EN 54-4: 1997/A1: 2002 + A2: 2006, et portent l'agrément BOSEC.

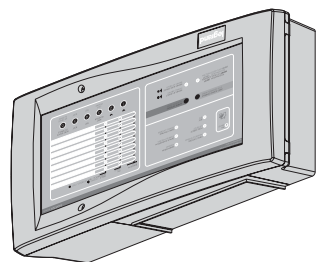


Pour la Belgique (NBN S 21-100 et addenda) :
- au maximum : 30 détecteurs automatiques par boucle
- au maximum : 10 déclencheurs manuels par boucle

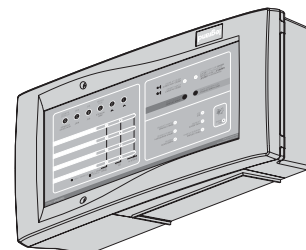
Pour la Belgique (NBN S 21-100 et addenda) :
- au maximum : 30 détecteurs automatiques par boucle
- au maximum : 10 déclencheurs manuels par boucle

Elle est livrée équipée de 8 boucles ouvertes.
Permet de gérer 256 points de détection.

SALVENA 8 ZONES Réf.: 643 013



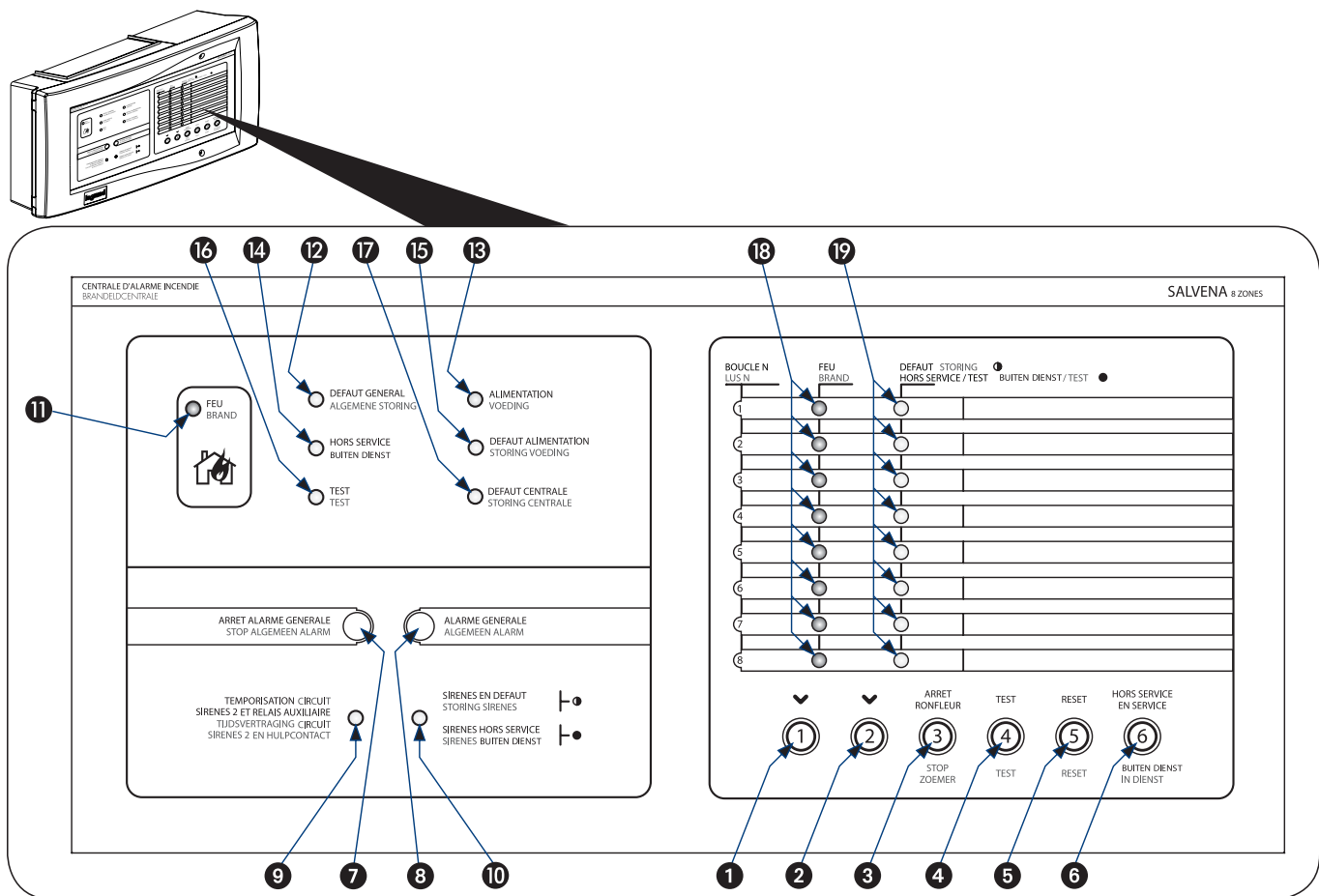
ou



PRESENTATION Contenu de l'emballage

PRESENTATIE

Omschrijving van de voorzieningen

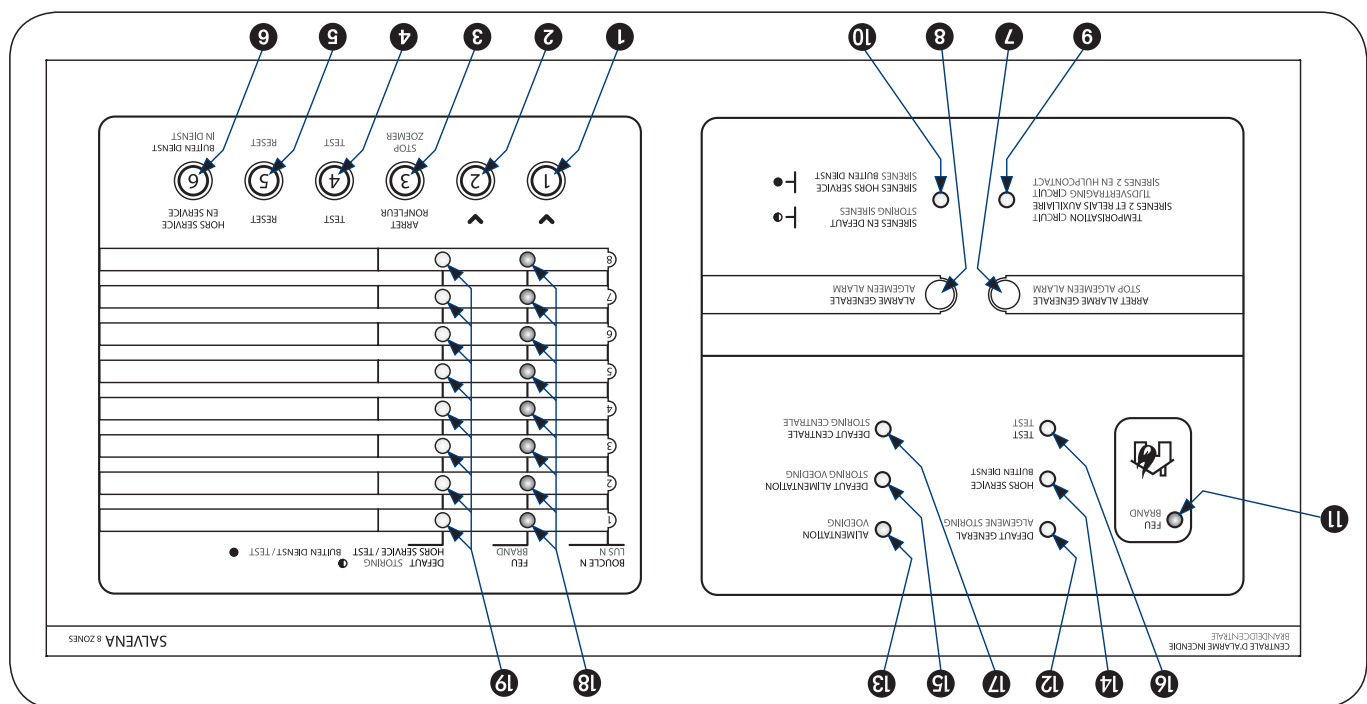


Visuele signalering

- 11 Rood controlelampje "BRAND": brandt permanent om een brand te melden. Dooft na een reset.
- 12 Geel controlelampje "ALGEMENE STORING": brandt permanent om een storing te melden. Dooft zodra de betreffende storing verholpen is.
- 13 Groen controlelampje "VOEDING": brandt permanent om te melden dat minstens één van de voedingsbronnen aanwezig is (lichtnet of accu). Dooft wanneer er geen enkele voedingsbron aanwezig is.
- 14 Geel controlelampje "BUIEN DIENST": brandt permanent om te melden dat minstens één element buiten dienst is : een meldlus, een uitgang van sirenes of de onmiddellijke inschakeling van de uitgangen (tijdsvertraging). Dooft wanneer alle elementen in dienst zijn.
- 15 Geel controlelampje "STORING VOEDING": brandt permanent om een storing op één van de twee voedingsbronnen aan te geven. Dooft nadat de storing verholpen is.
- 16 Geel controlelampje "TEST": brandt permanent om te melden dat minstens één meldlus in de testmodus staat. Dooft wanneer alle meldlussen uit de testmodus zijn.
- 17 Geel controlelampje "STORING CENTRALE": brandt permanent om een storing van de centrale te melden, zelfs een tijdelijke. Dooft na een reset, indien de storing verholpen is.
- 18 Rood controlelampje "BRAND LUS": brandt permanent om een brand op de betreffende lus te melden. Dooft na een reset. Indien meerdere lussen brand melden, knippert het controlelampje van de eerste lus die een brand gemeld heeft, terwijl dat van de andere permanent brandt.

- 11 Voyant rouge "FEU" : allumé en fixe pour signaler un feu. Eteint après un réarmement.
- 12 Voyant jaune "DEFAULT GENERAL" : allumé en fixe pour signaler un défaut. Eteint dès la disparition du défaut concerné.
- 13 Voyant vert "ALIMENTATION" : allumé en fixe pour signaler qu'au moins l'une des sources d'alimentation est présente (réseau ou batterie). Eteint quand aucune source d'alimentation est présente.
- 14 Voyant jaune "HORS SERVICE" : allumé en fixe pour signaler qu'au moins un élément est hors service : une boucle de détection, une sortie sirènes ou l'activation immédiate des sorties (temporisation).
- 15 Voyant jaune "DEFAULT ALIMENTATION" : allumé en fixe pour signaler un défaut batterie. Eteint quand tous les éléments sont en service.
- 16 Voyant jaune "TEST" : allumé en fixe pour signaler qu'au moins une boucle de détection est en mode test. Eteint quand toutes les boucles de détection sont hors mode test.
- 17 Voyant jaune "DEFAULT CENTRALE" : allumé en fixe pour signaler un défaut même momentané de la centrale. Eteint après un réarmement si le défaut a disparu.
- 18 Voyant rouge "FEU" : allumé en fixe pour signaler un feu sur la boucle concernée. Eteint après un réarmement. Si plusieurs boucles signalent des feux, le voyant de la première boucle ayant signalé un feu clignote, le voyant des autres est allumé en fixe.

Signalisation visuelle



Description de la face avant

PRESENTATION

- Touche "1" "V" :** Un appui sur cette touche permet la frappe du chiffre 1, la configuration du code d'accès ou un défilement horizontal en mode configuration (entre les relais, le mode temporisé et la sortie sirènes 2).
- Touche "2" "V" :** Un appui sur cette touche permet la frappe du chiffre 2, ou un défilement pour le choix des zones.
- Touche "3" "ARRRET RONFLEUR" :** Un appui sur cette touche permet la frappe du chiffre 3, ou l'arrêt du buzzer quand il est activé.
- Touche "4" "TEST" :** Un appui bref sur cette touche permet la frappe du chiffre 4. Un appui continu en accès de niveau 2, allume tous les voyants et fait sonner le buzzer. Au niveau 3 permet le passage en mode test.
- Touche "5" "RESET" :** Un appui bref sur cette touche permet la frappe du chiffre 5, ou, en cas de feu (accès au niveau 2), réarme les boucles de détection, les relais auxiliaires et la sortie "GENERAL FIRE".
- Touche "6" "HORS SERVICE / EN SERVICE" :** Un appui bref sur cette touche permet la frappe du chiffre 6. Un appui long sur cette touche en niveau 2 permet d'accéder au mode HORS/EN SERVICE, en niveau 3 permet d'accéder au mode configuration. Dans ces modes, un appui bref sur cette touche valide l'élément sélectionné.
- Touche "ARRRET ALARME GENERALE" :** (Accès au niveau 2) Un appui sur cette touche active immédiatement les sorties sirènes qui sont en service, jusqu'à un appui sur la touche "ARRRET ALARME GENERALE".
- Touche "ALARME GENERALE" :** (Accès au niveau 2) Un appui sur cette touche active immédiatement les sorties sirènes qui sont en service, jusqu'à un appui sur la touche "ARRRET ALARME GENERALE".

- Signalisation sonore : buzzer de la centrale**
- Emet un bip pour confirmer la validité du code d'accès qui vient d'être saisi ou pour confirmer l'enregistrement d'un nouveau code.
- Sonne en discontinu pour signaler un défaut (jusqu'à sa disparition ou acquiescement par appui sur la touche "ARRRET RONFLEUR").
- Sonne en continu pour signaler un feu ou lors d'un test de signalisation (pendant toute la durée de l'appui sur la touche "4" "TEST").

- 19** Voyant jaune "DEFAULT/HORS SERVICE/TEST" : clignote (●) pour signaler un défaut sur la boucle de détection concernée. Eteint dès la disparition de ce défaut.
- Allumé en fixe (●) pour signaler que la boucle concernée est hors service ou en mode test. Eteint quand la boucle concernée est en service ou hors mode test.
- 9** Voyant jaune "TEMPORISATION CIRCUIT SIRENES N°2" ET RELAIS AUXILIAIRES : allumé en fixe pour signaler que les situations suivantes sont simultanément présentes :
- l'activation immédiate de cette sortie est hors service,
 - au moins une boucle n'est pas configurée en déclenchement immédiat,
 - la temporisation paramétrée sur le sélecteur "DELAY TEMPO" n'est pas nulle.
- Eteint quand l'activation immédiate de ces sorties est en service.
- Clignote en cas de défaut sur l'entrée "DELAY COM" (Salvena 8 ZONES uniquement).
- 10** Voyant jaune "SIRENES EN DEFAULT / SIRENES HORS SERVICE" : clignote pour signaler un défaut sur les circuits sirènes (1 et 2). Eteint après la disparition de ce défaut.
- Allumé en fixe pour signaler que ces sorties sont hors service. Eteint quand ces sorties sont en service.

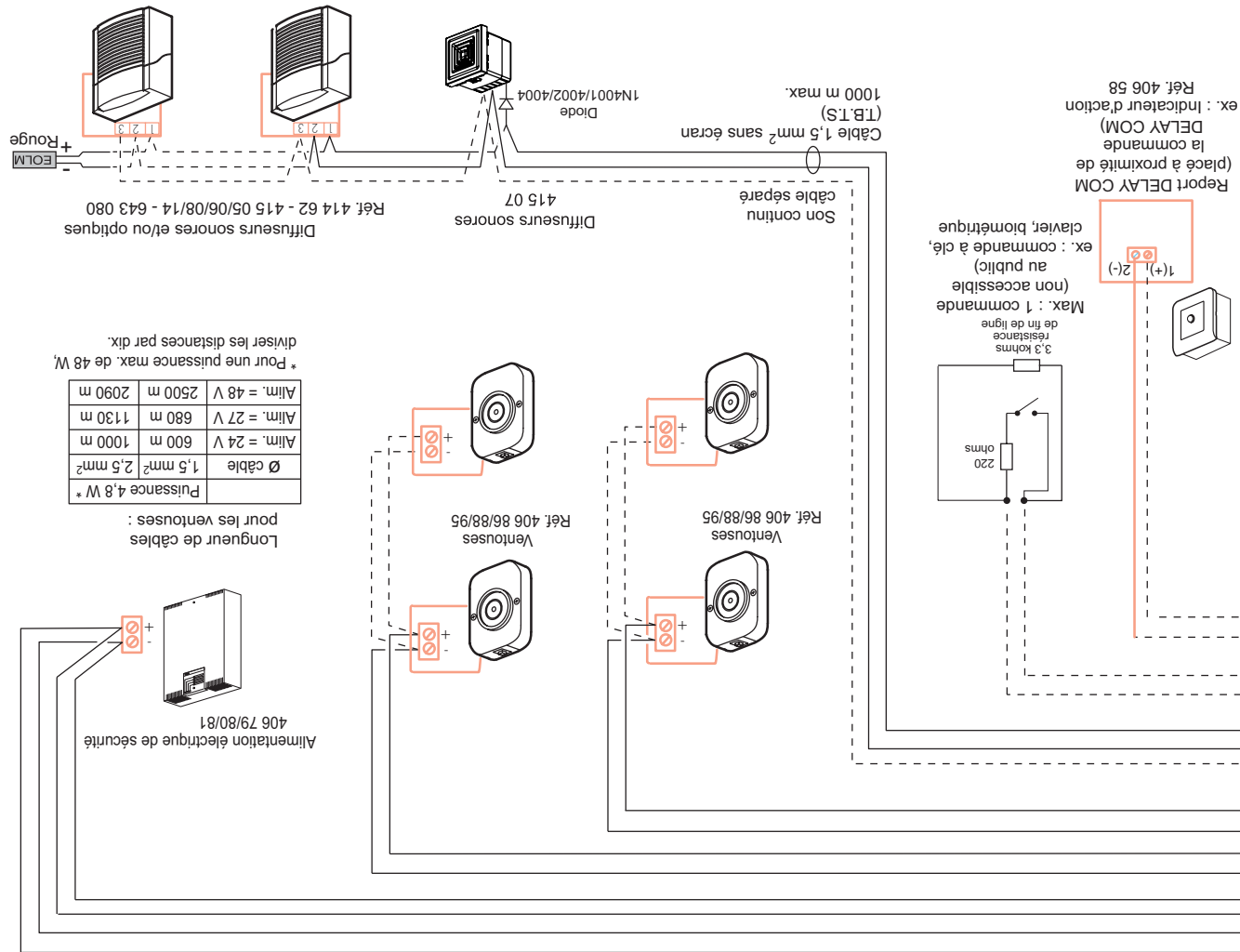
- 19** Geel controlelampje "STORING/BUITEN DIENST/TEST" : knippert (●) om een storing op de betreffende meldlus te melden. Dooft zodra deze storing is verholpen.
- Brandt permanent (●) om te melden dat de betreffende lus buiten dienst is of in de testmodus staat. Dooft wanneer de betreffende lus in dienst is of uit de testmodus is.
- 9** Geel controlelampje "TIJDSVERTRAGING CIRCUIT SIRENES N°2 EN HULPCONTACTEN" : brandt permanent om te melden dat de navolgende situaties gelijktijdig aanwezig zijn:
- de onmiddellijke inschakeling van deze uitgangen is buiten dienst
 - minstens één lus is niet geconfigureerd voor onmiddellijkalarm,
 - de ingestelde tijdsvertraging op de schakelaar "DELAY TEMPO" is niet nihil.
- Dooft wanneer de onmiddellijke inschakeling van deze uitgangen in dienst is.
- 10** Geel controlelampje "STORING SIRENES / SIRENES BUITEN DIENST" : knippert om een storing op de circuits van de sirenes te melden (1 en 2). Dooft nadat deze storing is verholpen.
- Brandt permanent om te melden dat deze uitgangen buiten dienst zijn.
- Dooft wanneer deze uitgangen in dienst zijn.

Geluidssignalen: zoemer van de centrale

- Deze zendt een pieptoon uit om te bevestigen dat de zojuist ingevoerde toegangscode correct is of om de registratie van een nieuwe code te bevestigen.
- Piept met onderbrekingen om een storing te melden (totdat deze verholpen of opgelost is door middel van een druk op de toets "3" "STOP ZOEMER").
- Piept permanent om een brand te melden of tijdens een meldtest (zolang de toets "4" "TEST" ingedrukt gehouden wordt).

Toetsen

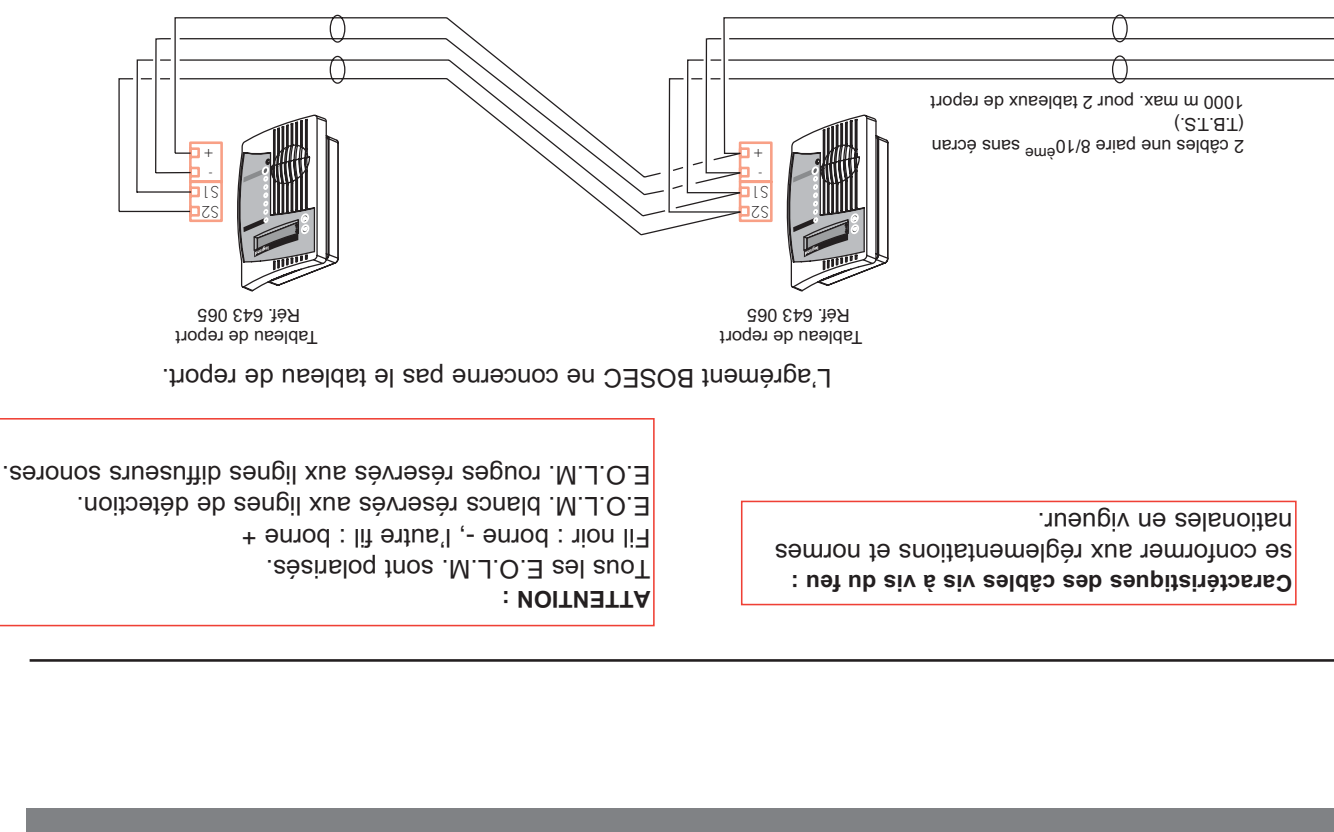
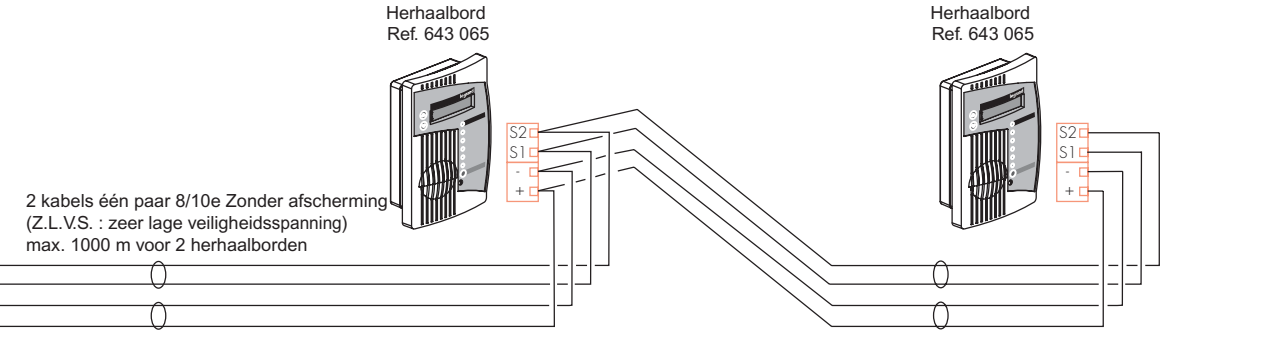
- Toets "1" "V" : Door op deze toets te drukken kan men het cijfer 1 intypen de toegangscode configureren, of in de configuratiemodus naar beneden scrollen.
- Toets "2" "V" : Door op deze toets te drukken kan men het cijfer 2 intypen of in de configuratiemodus naar beneden scrollen voor de keuze van de uitgangen.
- Toets "3" "STOP ZOEMER" : Door op deze toets te drukken kan men het cijfer 3 intypen of de zoemer stopzetten, indien deze is ingeschakeld.
- Toets "4" "TEST" : Door kort op deze toets te drukken, kan men het cijfer 4 intypen. Wanneer hij ingedrukt blijft bij toegang tot niveau 2, branden alle controlelampjes en gaat de zoemer piepen. Op niveau 3 laat dit toe in testmodus over te gaan.
- Toets "5" "RESET" : (Toegang tot niveau 2) Door kort op deze toets te drukken kan men het cijfer 5 intypen of, in geval van brand, de meldlussen, de hulpcontacten en de uitgang "GENERAL FIRE" resetten. Wanneer men deze toets ingedrukt houdt, krijgt men opnieuw toegang tot niveau 1.
- Toets "6" "BUITEN DIENST / IN DIENST" : Door kort op deze toets te drukken, kan men het cijfer 6 intypen. Wanneer deze toets ingedrukt blijft bij niveau 2, krijgt men toegang tot de modus BUITEN/IN DIENST, bij niveau 3 krijgt men toegang tot de configuratiemodus. In deze modi valideert een korte druk op deze toets het geselecteerde element.
- Toets "STOP ALGEMEEN ALARM" : (Toegang tot niveau 2) Door op deze toets te drukken, worden de geluidsverspreiders en/of optische diffusors uitgeschakeld (uitgangen 1 en 2). Indien bij uitgang 2 sprake is van tijdsvertraging, wordt deze aan het einde hiervan ingeschakeld.
- Toets "ALGEMEEN ALARM" : (Toegang tot niveau 2) Door op deze toets te drukken, worden onmiddellijk de uitgangen van de werkende sirenes ingeschakeld totdat er op de toets "STOP ALGEMEEN ALARM" gedrukt wordt.



Vereisten voor de kabel aangaande branddetectie :
conform aan de nationale normen en reglementen in voege.

OPGELET:
Alle E.O.L.M.'s zijn gepolariseerd.
Zwarte draad: klem "-", de andere draad: klem "+"
Witte E.O.L.M.'s bestemd voor de meldlijnen.
Rode E.O.L.M.'s bestemd voor de auditieve signaalgeverlijnen.

Het BOSEC-certificaat behelst het herhaalbord niet.



INSTALLATIE

Capaciteit en autonomie van het systeem voor SALVENA 4 ZONES

Capaciteit van het systeem

- 128 Detectoren of manuele drukknoppen (voor België : 120 automatische detectoren of 40 manuele drukknoppen),
- Uitgang sirenes : 750 mA op het geheel van beide uitgangen (zie pagina 15 het verbruik van de signaalgevers).
- 5 herhaalborden.

Voor België : de batterij ref. 407 49 verzekert een autonomie van 24u.
voor een autonomie van 72u : verifieer de autonomie met de methode hieronder.

Voor de andere landen : verifieer de autonomie van het systeem met de methode hieronder.

Berekening van de capaciteit van de batterij

• Berekening van de verbruikte stroom in waaktoestand

	Aantal		Totaal verbruik in waaktoestand (batterij 12 V)
Centrale	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	= 0,055 A
Automatische detector	.....	x 0,00015 A	= A
Herhaalbord	.....	x 0,013 A	= A
Totaal in waaktoestand			= A

• Berekening van de verbruikte stroom bij alarm

	Aantal		Totaal verbruik bij alarm (batterij 12 V)
Centrale	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	= 0,2 A
Sirene Ref. 415 07	x 0,024 A	= A
Sirene Ref. 415 06/08	x 0,0665 A	= A
Sirene Ref. 415 14	x 0,4655 A	= A
Sirene Réf. 414 62	x 0,1862 A	= A
Sirene-flits Ref. 415 05	x 0,1649 A	= A
Flits Ref. 643 080	x 0,2128 A	= A
Herhaalbord Ref. 643 065	x 0,0140 A	= A
Totaal bij alarm			= A

INSTALLATION

Capacité et autonomie du système SALVENA 4 ZONES

Capacité du système

- 128 Détecteurs automatiques ou déclencheurs manuels (pour la Belgique : 120 détecteurs automatiques ou 40 déclencheurs manuels),
- Sorties sirènes : 750 mA sur l'ensemble des 2 sorties (voir en page 15 la consommation des diffuseurs sonores et lumineux).
- 5 tableaux de report.

Pour la Belgique : la batterie réf. 407 49 assure une autonomie de 24 h.

pour une autonomie de 72 h : vérifier l'autonomie du système avec la méthode ci-dessous.

Pour les autres pays : vérifier l'autonomie du système avec la méthode ci-dessous.

Calcul de la capacité de la batterie

• Calcul du courant consommé en veille

	Quantité		Totaal = I veille
Centrale	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	= 0,055 A
Détecteur automatique	.....	x 0,00015 A	= A
Tableau report	.....	x 0,013 A	= A
Consommation totale en veille (A/batterie 12V)			= A

• Calcul du courant consommé en alarme

	Quantité		Totaal = I alarme
Centrale	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	= 0,2 A
Sirene Réf. 415 07	x 0,024 A	= A
Sirene Réf. 415 06/08	x 0,0665 A	= A
Sirene Réf. 415 14	x 0,4655 A	= A
Sirene Réf. 414 62	x 0,1862 A	= A
Sirene-flash Réf. 415 05	x 0,1649 A	= A
Flash Réf. 643 080	x 0,2128 A	= A
Tableau report Réf. 643 065	x 0,0140 A	= A
Consommation totale en alarme (A/batterie 12V)			= A

• Berekening van de capaciteit van de batterij

Voor België :

Bereken de verbruikte stroom in waaktoestand = I waaktoestand = A
 Bereken de verbruikte stroom bij alarm = I alarm = A

Volgens de nationale norm in voege, in geval van een stroomonderbreking :
 - de vereiste tijdsduur in functionele waaktoestand = T waaktoestand = uur
 - de vereiste tijdsduur in functionele alarmtoestand = T alarm = uur

Capaciteit = $1,25 \times [(I \text{ waaktoestand} \times T \text{ waaktoestand}) + (I \text{ alarm} \times T \text{ alarm})] = \dots\dots\dots \text{ Ah}$
 of wel :
 Capaciteit = $1,25 \times [(\dots\dots\dots \text{ A} \times \dots\dots\dots \text{ uur}) + (\dots\dots\dots \text{ A} \times \dots\dots\dots \text{ uur})] = \dots\dots\dots \text{ Ah}$

Deze waarde moet kleiner ofgelijk zijn aan 7Ah (batterij ref. 407 49) of aan 12 Ah (batterij ref. 407 53) volgens de referentie van de gekozen batterij.

Voor de andere landen :

Bereken de verbruikte stroom in waaktoestand = I waaktoestand = A
 Bereken de verbruikte stroom bij alarm = I alarm = A

Volgens de nationale norm in voege, in geval van een stroomonderbreking :
 - de vereiste tijdsduur in functionele waaktoestand = T waaktoestand = uur
 - de vereiste tijdsduur in functionele alarmtoestand = T alarm = uur

De formule toepassen die voldoende aan de geëiste nationale normeringen en reglementen.

Deze waarde moet kleiner ofgelijk zijn aan 7Ah (batterij ref. 407 49) of aan 12 Ah (batterij ref. 407 53) volgens de referentie van de gekozen batterij.

• Calcul de la capacité de la batterie

Pour la Belgique :

Calculer le courant consommé en veille = I veille = A
 Calculer le courant consommé en alarme = I alarme = A

Suivant la norme nationale en vigueur, dans le cas d'une coupure secteur :
 - la durée requise de fonctionnement en veille = T veille = heures
 - la durée requise de fonctionnement en alarme = T alarme = heures

Capacité = $1,25 \times [(I \text{ veille} \times T \text{ veille}) + (I \text{ alarme} \times T \text{ alarme})] = \dots\dots\dots \text{ Ah}$

soit :
 Capacité = $1,25 \times [(\dots\dots\dots \text{ A} \times \dots\dots\dots \text{ heures}) + (\dots\dots\dots \text{ A} \times \dots\dots\dots \text{ heures})] = \dots\dots\dots \text{ Ah}$

Cette valeur doit être inférieure ou égale à 7 Ah (batterie Réf. 407 49) ou à 12 Ah (batterie Réf. 407 53) suivant la référence de batterie choisie.

Pour les autres pays :

Calculer le courant consommé en veille = I veille = A
 Calculer le courant consommé en alarme = I alarme = A

Suivant la norme nationale en vigueur, dans le cas d'une coupure secteur :
 - la durée requise de fonctionnement en veille = T veille = heures
 - la durée requise de fonctionnement en alarme = T alarme = heures

Appliquer la formule de calcul correspondant aux réglementations et normes nationales en vigueur.

La valeur calculée de la capacité doit être inférieure ou égale à 7 Ah (batterie Réf. 407 49) ou à 12 Ah (batterie Réf. 407 53) suivant la référence de batterie choisie.

INSTALLATIE

Capaciteit en autonomie van het systeem voor SALVENA 8 ZONES

Capaciteit van het systeem

256 Automatische detectoren of manuele drukknoppen (voor België : 240 automatische detectoren of 80 manuele drukknoppen),

- Uitgang sirenes : 1,2 A op het geheel van beide uitgangen (zie p. 15 het verbruik van de signaalgevers).
- 5 herhaalborden.

Voor België : de batterij ref. 407 53 verzekert een autonomie van 24u. Voor een autonomie van 72u : verifieer de autonomie met de methode hieronder.

Voor de andere landen : verifieer de autonomie van het systeem met de methode hieronder.

Berekening van de capaciteit van de batterij

• Berekening van de verbruikte stroom in waaktoestand

	Aantal		Totaal verbruik in waaktoestand (batterij 12 V)
Centrale	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	= 0,065 A
Automatische detector	.....	x 0,00015 A	= A
Herhaalbord	.....	x 0,013 A	= A
Verbruik op uitgang 24V	XXXXXXXXXXXXXXXX	..... A x 2,66	= A
Report delay com Ref. 406 58 max. 1	1	..... x 0,0042	= A
Totaal in waaktoestand			= A

• Berekening van de verbruikte stroom bij alarm

	Aantal		Totaal verbruik bij alarm (batterij 12 V)
Centrale	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	= 0,2 A
Sirene Ref. 415 07	x 0,024 A	= A
Sirene Ref. 415 06/08	x 0,0665 A	= A
Sirene Ref. 415 14	x 0,4655 A	= A
Sirene Réf. 414 62	x 0,1862 A	= A
Sirene + flits Ref. 415 05	x 0,1649 A	= A
Flits Ref. 643 080	x 0,2128 A	= A
Herhaalbord Ref. 643 065	x 0,0140 A	= A
Verbruik op uitgang 24V	XXXXXXXXXXXXXXXX	..... A x 2,66	= A
Report delay com Ref. 406 58 max. 1 x 0,0042	= A
Totaal bij alarm			= A

INSTALLATION

Capacité et autonomie du système SALVENA 8 ZONES

Capacité du système

- 256 Détecteurs automatiques (pour la Belgique : 240 détecteurs automatiques ou 80 déclencheurs manuels),
- Sorties sirènes : 1,2 A sur l'ensemble des 2 sorties (voir en page 15 la consommation des diffuseurs sonores et lumineux).
- 5 tableaux de report.

Pour la Belgique : la batterie réf. 407 53 assure une autonomie de 24 h.

Pour une autonomie de 72 h : vérifier l'autonomie du système avec la méthode ci-dessous.

Pour les autres pays : vérifier l'autonomie du système avec la méthode ci-dessous.

Calcul de la capacité de la batterie

• Calcul du courant consommé en veille

	Quantité		Totaal = I veille
Centrale	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	= 0,065 A
Détecteur automatique	.....	x 0,00015 A	= A
Tableau report	.....	x 0,013 A	= A
Sortie 24 V	XXXXXXXXXXXXXXXX	..... A x 2,66	= A
Report delay com Ref. 406 58 1 max.	.....	x 0,042 A	= A
Consommation totale en veille (A/batterie 12V)			= A

• Calcul du courant consommé en alarme

	Quantité		Totaal = I alarme
Centrale	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	= 0,2 A
Sirene Réf. 415 07	x 0,024 A	= A
Sirene Réf. 415 06/08	x 0,0665 A	= A
Sirene Réf. 415 14	x 0,4655 A	= A
Sirene Réf. 414 62	x 0,1862 A	= A
Sirene-flash Réf. 415 05	x 0,1649 A	= A
Flash Réf. 643 080	x 0,2128 A	= A
Tableau report Réf. 643 065	x 0,0140 A	= A
Sortie 24 V	XXXXXXXXXXXXXXXX	..... A x 2,66	= A
report delay com Ref. 406 58 1 max.	x 0,042 A	= A
Consommation totale en alarme (A/batterie 12V)			= A

• **Berekening van de capaciteit van de batterij**

Voor België :

Bereken de verbruikte stroom in waaktoestand = I waaktoestand = A
 Bereken de verbruikte stroom bij alarm = I alarm = A

Volgens de nationale norm in voege, in geval van een stroomonderbreking :
 - de vereiste tijdsduur in functionele waaktoestand = T waaktoestand = uur
 - de vereiste tijdsduur in functionele alarmtoestand = T alarm = uur

Capaciteit = 1,25 x [(I waaktoestand x T waaktoestand) + (I alarm x T alarm)] = Ah
 of wel :
Capaciteit = 1,25 x [(..... A x uur) + (..... A x uur)] = Ah

Deze waarde moet kleiner ofgelijk zijn aan 7Ah (batterij ref. 407 49) of aan 12 Ah (batterij ref. 407 53) volgens de referentie van de gekozen batterij.

Voor de andere landen :

Bereken de verbruikte stroom in waaktoestand = I waaktoestand = A
 Bereken de verbruikte stroom bij alarm = I alarm = A

Volgens de nationale norm in voege, in geval van een stroomonderbreking :
 - de vereiste tijdsduur in functionele waaktoestand = T waaktoestand = uur
 - de vereiste tijdsduur in functionele alarmtoestand = T alarm = uur

De formule toepassen die voldoende aan de geëiste nationale normeringen en reglementen.

Deze waarde moet kleiner ofgelijk zijn aan 7Ah (batterij ref. 407 49) of aan 12 Ah (batterij ref. 407 53) volgens de referentie van de gekozen batterij.

• **Calcul de la capacité de la batterie**

Pour la Belgique :

Calculer le courant consommé en veille = I veille = A
 Calculer le courant consommé en alarme = I alarme = A

Suivant la norme nationale en vigueur dans le cas d'une coupure secteur :
 - la durée requise de fonctionnement en veille = T veille = heures
 - la durée requise de fonctionnement en alarme = T alarme = heures

Capacité = 1,25 x [(I veille x T veille) + (I alarme x T alarme)] = Ah

soit :
 Capacité = 1,25 x [(..... A x heures) + (..... A x heures)] = Ah

Cette valeur doit être inférieure ou égale à 7 Ah (batterie Réf. 407 49) ou à 12 Ah (batterie Réf. 407 53) suivant la référence de batterie choisie.

Pour les autres pays :

Calculer le courant consommé en veille = I veille = A
 Calculer le courant consommé en alarme = I alarme = A

Suivant la norme nationale en vigueur dans le cas d'une coupure secteur :
 - la durée requise de fonctionnement en veille = T veille = heures
 - la durée requise de fonctionnement en alarme = T alarme = heures

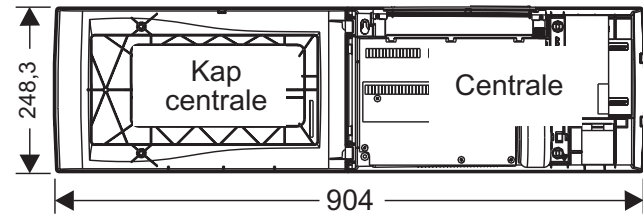
Appliquer la formule de calcul correspondant aux réglementations et normes nationales en vigueur.

La valeur calculée de la capacité doit être inférieure ou égale à 7 Ah (batterie Réf. 407 49) ou à 12 Ah (batterie Réf. 407 53) suivant la référence de batterie choisie.

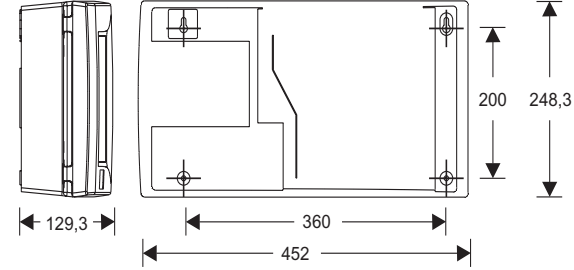
INSTALLATIE

Het plaatsen van de centrale

Afmetingen



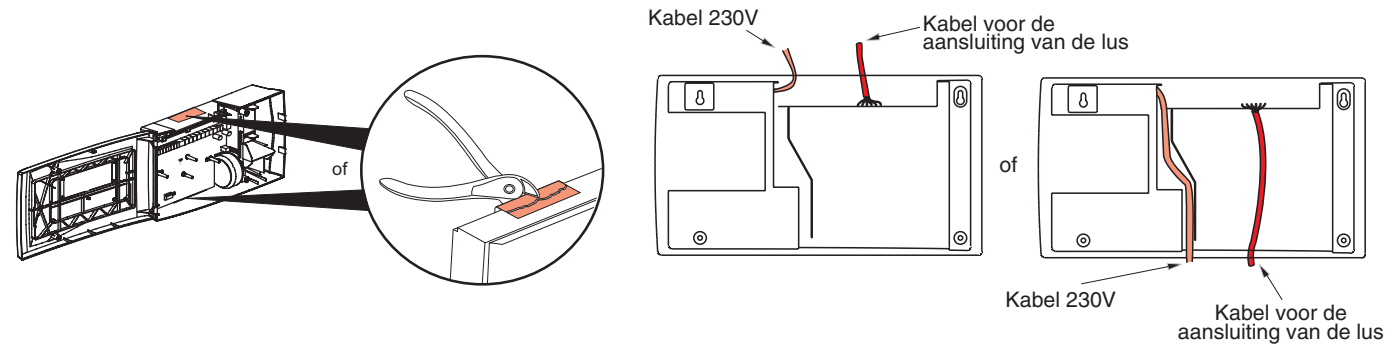
Bevestigingszijden



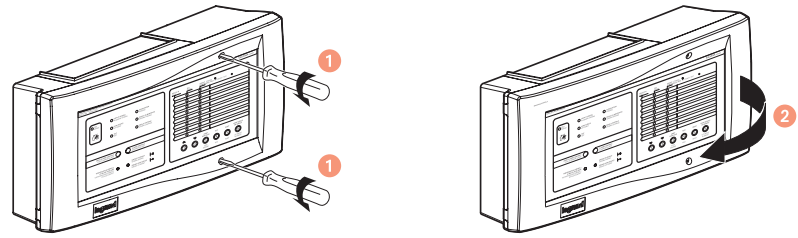
Bevestiging

De kabels kunnen via de boven- of onderzijde binnenkomen of aan de achterzijde van de centrale doorgevoerd worden.

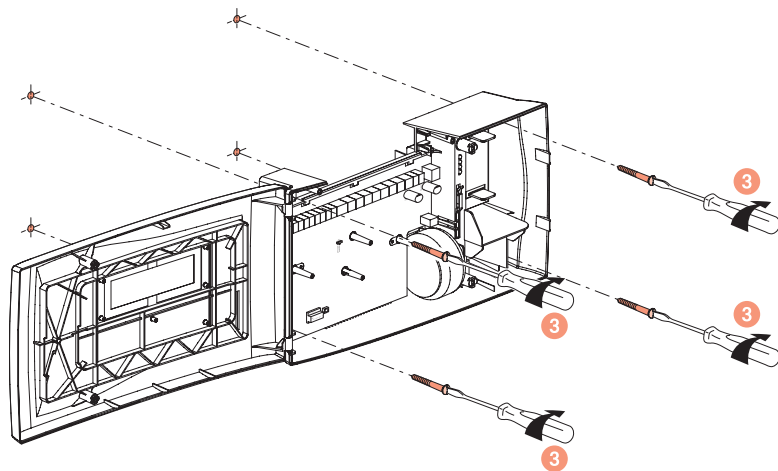
Uitsnijden van de behuizing voor kabeldoorvoer :



Boor 4 gaten in de muur volgens de instructies betreffende de bevestiging (hierboven).



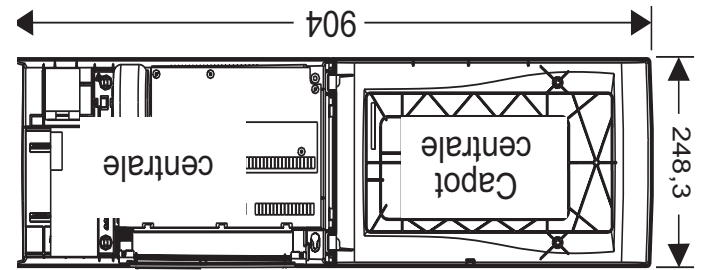
Bevestig de centrale en begin daarbij met de twee schroeven aan de bovenzijde:



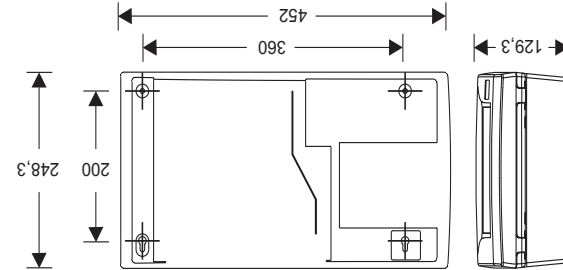
INSTALLATION

Mise en place de la centrale

Encombrement



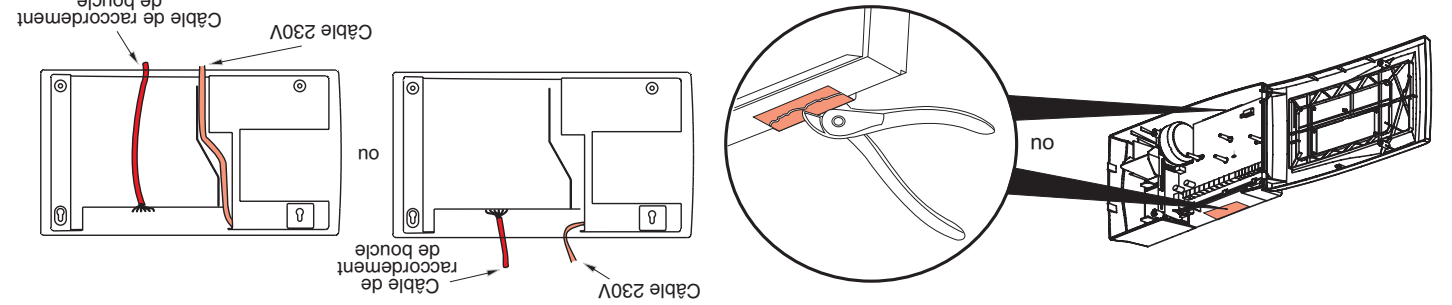
Côtes de fixation



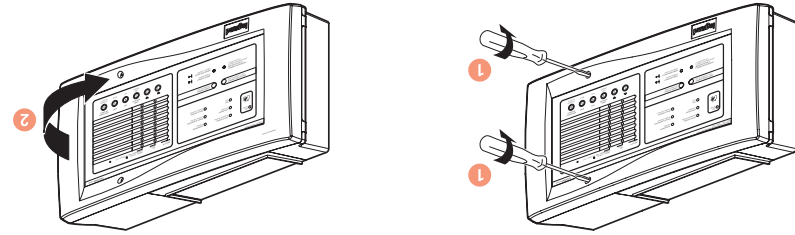
Fixation

Les câbles peuvent arriver en saillie en partie supérieure et inférieure, ou être encastrés à l'arrière de la centrale.

Découpe du boîtier pour le passage du câble :



Percer 4 trous dans le mur en suivant les indications des côtes de fixation (ci-dessus).



Fixer la centrale en commençant par les deux vis du haut :

INSTALLATIE

Aansluiting van de randapparatuur

Omschrijving van de klemmenstroken

24V OUTPUT *	REPEATER PANEL	GENERAL FIRE	GENERAL FAULT	AUX 1	AUX 2 *	AUX 3 *	AUX 4 *	SOUNDERS CIRCUIT 1	SOUNDERS CIRCUIT 2	CLASS CHANGE	REPORT DELAY COM. * *
- +	- + S1 S2	C NC NO	C NC NO	C NC NO	C NC NO	C NC NO	C NC NO	- + SC	- + SC		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

* uitsluitend voor SALVENA 8 ZONES

Functies	Klemmen stroken	Eigenschappen	Toestand
24 V OUTPUT *	- +	Uitgang 24 Vcc / 200 mA permanent of met reset	Afhankelijk van de configuratie Permanent: 24Vcc Reset: onderbreking gedurende enkele seconden en vervolgens terug naar 24Vcc na een reset
REPEATER PANEL	- + S1 S2	Uitgangen - +: voeding S1 S2 : communicatiebus	
GENERAL FIRE	C NC NO	Contact – Vermogen te onderbreken: 24 Vcc / 2 A 48 Vcc / 1 A Uitsluitend met resistieve belasting	in stand-by bij brand na reset
GENERAL FAULT	C NC NO	Contact – Vermogen te onderbreken: 24 Vcc / 2 A 48 Vcc / 1 A Uitsluitend met resistieve belasting	buiten storing bij storingen na het verhelpen van de storing
AUX 1	C NC NO	Contact – Vermogen te onderbreken: 24 Vcc / 2 A 48 Vcc / 1 A Uitsluitend met resistieve belasting	in stand-by onmiddellijk of na de tijdsvertraging na reset
SOUNDERS CIRCUIT 1	- + SC	Uitgangen + -: 24 Vcc / Totaal beschikbare stroom: SALVENA 4 Z: 750mA SALVENA 8 Z: 1,2mA	SC ingeschakeld door de ingang "CLASS CHANGE" (gedurende de bediening). Alarm ingeschakeld (indien in dienst) bij brand en/of druk op de toets "ALGEMEEN ALARM" (niveau 2) Alarm met voorrang / SC Uitgeschakeld na een druk op de toets "STOP ALGEMEEN ALARM" (niveau 2)
SOUNDERS CIRCUIT 2	- + SC	SC: niet gebruikt	SC ingeschakeld door de ingang "CLASS CHANGE" (gedurende de bediening). Alarm ingeschakeld (indien in dienst) afhankelijk van de configuratie van de lussen, met of zonder tijdsvertraging bij brand en/of druk op de toets "ALGEMEEN ALARM" (niveau 2) Alarm met voorrang / SC Uitgeschakeld na een druk op de toets "STOP ALGEMEEN ALARM" (niveau 2)
CLASS CHANGE		Ingang Bediening bij sluiting (sleutelbediening, klavier of tussen tijdschakelingen)	Permanent geluid inactief Permanent geluid actief
DELAY COM. *		Ingang Bediening met sluiting van niveau 2 (voor drukknop of tussen tijdschakelingen)	Tijdsvertraging van de uitgangen: Buiten dienst Tijdsvertraging van de uitgangen: In dienst Gebruik "modus dag/nacht"
REPORT DELAY COM *		24 Vcc / 35 mA max.	Report (controlelampje) delay com.: het controlelampje gaat branden , wanneer de uitgangen

* uitsluitend voor SALVENA 8 ZONES

* uitsluitend voor SALVENA 8 ZONES

Fonctions	Borniers	Caractéristiques	Etat
24 V OUTPUT *	- +	Sortie 24 Vcc / 200 mA permanent ou réarmable	Suivant la configuration : - Permanent : 24 Vcc - Réarmable : coupure pendant quelques secondes puis retour au 24Vcc après action de réarmement
REPEATER PANEL	- + S1 S2	Sorties - + : alimentation S1 S2 : bus de communication	
GENERAL FIRE	C NC NO	Relais - Pouvoir de coupure : 24 Vcc / 2 A 48 Vcc / 1 A Sur charge résistive uniquement	en veille en cas de feu si associé à la boucle activée
GENERAL FAULT	C NC NO	Relais - Pouvoir de coupure : 24 Vcc / 2 A 48 Vcc / 1 A Sur charge résistive uniquement	hors défaut en cas de défaut après disparition du défaut
AUX 1	C NC NO	Relais - Pouvoir de coupure : 24 Vcc / 2 A 48 Vcc / 1 A Sur charge résistive uniquement	en veille en cas de feu si associé à la boucle activée
AUX 2/3/4	C NC NO	Sur charge résistive uniquement	en veille en cas de feu après réarmement
SOUNDERS CIRCUIT 1	- + SC	Sorties + -: 24 Vcc / SALVENA 4Z: 750 mA SALVENA 8Z: 1,2A Courant total disponible : SC : Son continu	SC activé par l'entrée "CLASS CHANGE" (pendant la durée de la commande). Alarme activée (si en service) suivant la configuration des boucles, avec ou sans temporisation, en cas de feu et/ou d'appui sur la touche "ALARME GENERALE" (niveau 2) Désactivé après un appui sur la touche "ARRET ALARME" (niveau 2) Alarme prioritaire sur le SC
SOUNDERS CIRCUIT 2	- + SC	Sorties + -: 24 Vcc / SALVENA 4Z: 750 mA SALVENA 8Z: 1,2A Courant total disponible : SC : Son continu	SC activé par l'entrée "CLASS CHANGE" (pendant la durée de la commande). Alarme activée (si en service) suivant la configuration des boucles, avec ou sans temporisation, en cas de feu et/ou d'appui sur la touche "ALARME GENERALE" (niveau 2) Désactivé après un appui sur la touche "ARRET ALARME" (niveau 2) Alarme prioritaire sur le SC
CLASS CHANGE		Entrée Commande à fermeture (commande clé, clavier ou inter horaire)	Son Continu inactif Son Continu actif
DELAY COM. *		Entrée Commande à fermeture de niveau 2 (pour BP ou inter horaire)	Temporisat ion des sorties : hors service Temporisat ion des sorties : en service Utilisation "mode jour/nuit"
REPORT DELAY COM. *		24 Vcc / 35 mA max.	Report (voyant) delay com. : le voyant s'allume quand les sorties sont temporisées Le voyant clignote en cas de défaut sur l'entrée delay com.

* uitsluitend voor SALVENA 8 ZONES

24V OUTPUT *	REPEATER PANEL	GENERAL FIRE	GENERAL FAULT	AUX 1	AUX 2	AUX 3	AUX 4	SOUNDERS CIRCUIT 1	SOUNDERS CIRCUIT 2	CLASS CHANGE	REPORT DELAY COM. *
- +	- + S1 S2	C NC NO	C NC NO	C NC NO	C NC NO	C NC NO	C NC NO	- + SC	- + SC		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Description des borniers

Raccordement des périphériques

INSTALLATION

INSTALLATION

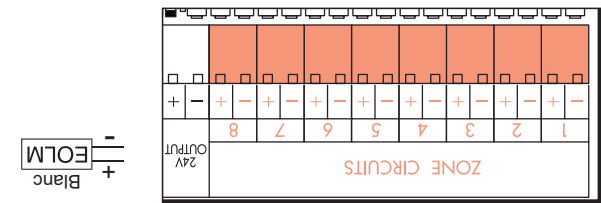
Raccordement des périphériques (suite)

Sortie 24V (T.B.T.S.)

Seule la centrale SALVENA 8 ZONES offre une sortie 24 V. Elle permet l'alimentation de certains éléments de l'installation (ex. : ventouses, ...).
L'intensité maximale délivrée par cette sortie est 200 mA.

Cette sortie fonctionne :
- soit de façon permanente : la tension est fournie quelque soit l'état de la centrale,
- soit de façon réarmable : la tension est coupée pendant quelques secondes après un réarmement de la centrale (touche ⑤ "RESET" en accès de niveau 2) suite à un état de feu.
Configuration : voir en page 20.

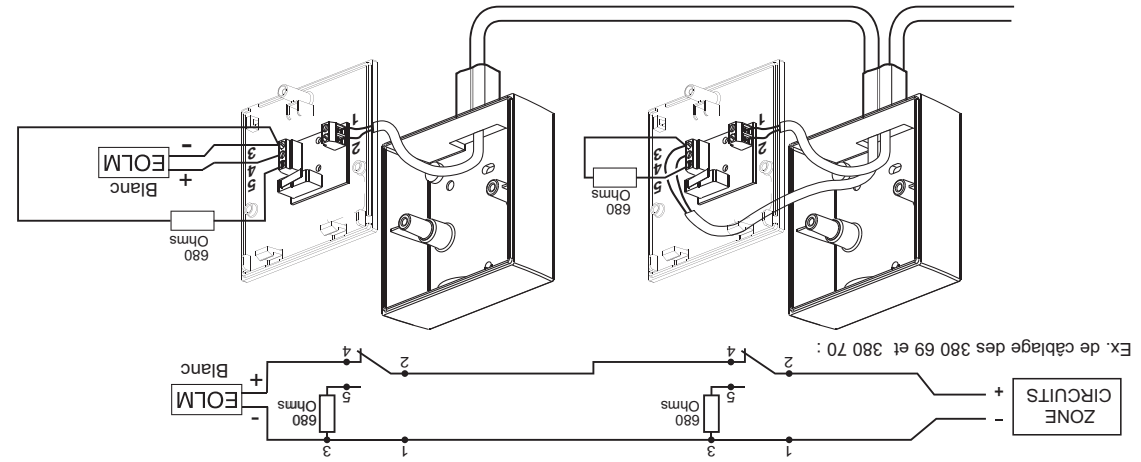
Câblage des boucles de détection (T.B.T.S.)



La centrale SALVENA 4 ZONES est équipée de 4 boucles de détection : de 1 à 4.
La centrale SALVENA 8 ZONES est équipée de 2 boucles de détection : de 1 à 8.
Chaque boucle de détection correspond à une zone de détection et peut recevoir 32 points de détection max.
(pour la Belgique : 30 détecteurs automatiques ou 10 déclencheurs manuels).
Ne pas raccorder sur une même boucle de détection des détecteurs automatiques et des déclencheurs manuels.
Réaliser le raccordement des boucles de détection au niveau des borniers (-/+) "ZONE CIRCUITS" en respectant les polarités.
Ne pas oublier de raccorder les EOLM blancs polarisés (livrés avec la centrale).

Câble : 1 paire 8/10^{ème} sans écran Longueur max. : 1000 m
Type de câble : se conformer aux exigences applicables.

Déclencheurs manuels Réf. 380 14/34/69/70



Indicateur d'action Réf. 406 58 (T.B.T.S.)

Voir la notice de ce produit et le schéma de principe (en page 6).

INSTALLATIE

Aansluiting van de randapparatuur (vervolg)

Uitgang 24V (zeer lage veiligheidsspanning) (Z.L.V.S.)

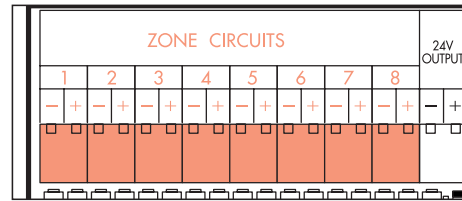
De centrale SALVENA 8 ZONES biedt als enige een uitgang van 24V. Hiermee kunnen sommige elementen van de installatie van stroom voorzien worden (vb.: deurmagneten, ...).
De maximaal door deze uitgang geleverde stroomsterkte is 200 mA.

Deze uitgang werkt:

- ofwel op permanente wijze: de spanning wordt geleverd, ongeacht de toestand van de centrale,
- ofwel met reset: de spanning wordt gedurende enkele seconden onderbroken na een reset van de centrale (toets ⑤ "RESET", toegankelijk via niveau 2), na een brandsituatie.

Configuratie: zie pagina 20.

Bekabeling van de meldlussen (zeer lage veiligheidsspanning) (Z.L.V.S.)



De centrale SALVENA 4 ZONES is voorzien van 4 meldlussen: van 1 tot 4.
De centrale SALVENA 8 ZONES is voorzien van 8 meldlussen: van 1 tot 8.

Iedere meldlus komt overeen met een meldzone en kan maximaal 32 meldpunten ontvangen
(Voor België : 30 detectoren of 10 manuele drukknoppen).
Nooit op één meldlus zowel automatische brandmelders als handmatige uitschakelaars aansluiten.

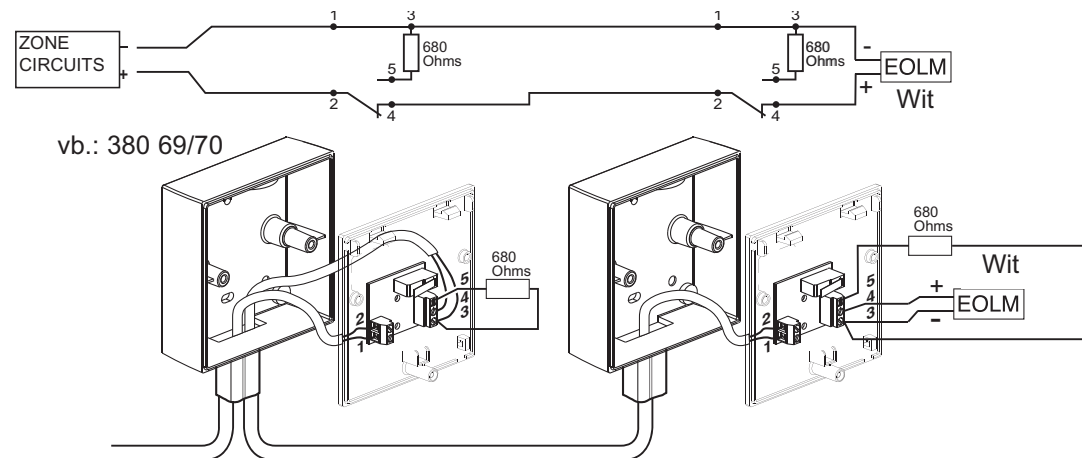
Sluit de meldlussen aan ter hoogte van de klemmenstroken (-/+) "ZONE CIRCUITS", respecteer de polariteit.

Niet vergeten de EOLM wit gepolariseerd aan te sluiten.

Kabel: 1paar 8/10^e zonder afscherming Max. lengte: 1000 m

Type kabel : conform aan de wettelijke vereisten.

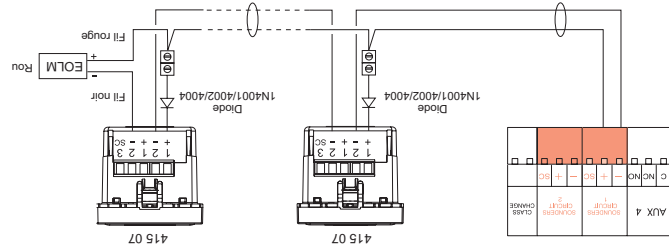
Manuele drukknoppen Ref. 380 14/34/69/70



Bewegingsverklipper Ref. 406 58 (zeer lage veiligheidsspanning) (Z.L.V.S.)

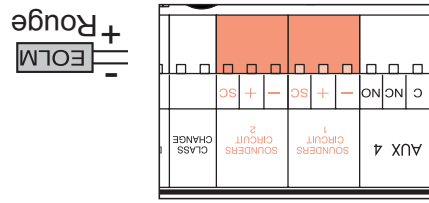
Zie de handleiding van dit product en het prinsipeschema (op pagina 6).

Valuer max. de "Total | sirènes" pour SALVENA 8 ZONES = 1,2 A	
Valuer max. de "Total | sirènes" pour SALVENA 4 ZONES = 750 mA	
Consommation totale (mA/24 V)	Quantité
= mA	Sirène Réf. 415 07
= mA	Sirène Réf. 415 06/08
= mA	Sirène Réf. 415 14
= mA	Sirène Réf. 414 62
= mA	Sirène-flash Réf. 415 05
= mA	Flash Réf. 643 080
Total | sirènes	
= mA	80 mA

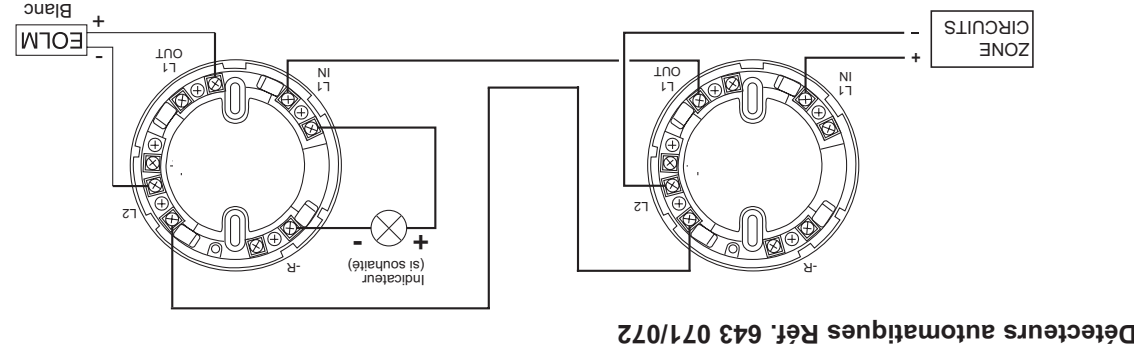


⚠ il faut ajouter une diode 1N4001/4002/4004 en série sur le + de chaque diffuseur sonore MOSAIC réf. 415 07

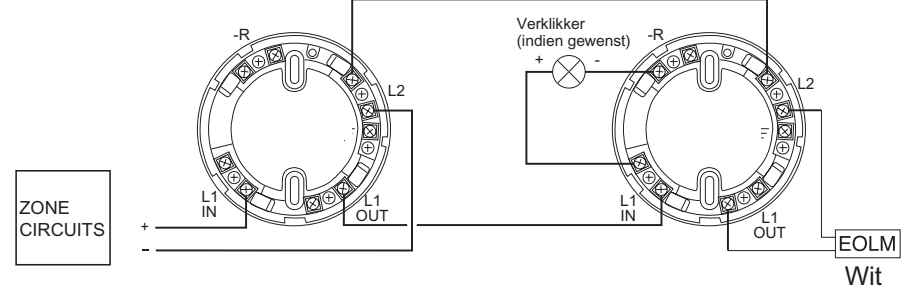
Raccorder un E.O.L.M. rouge polarisé (livré avec la centrale), sur chaque sortie "SOUNDERS CIRCUIT" en fin de ligne.
 Câble : 1 paire 1,5 mm² résistant au feu (Pour la Belgique : F3) sans écran
 Longueur max. : 900 m (sauf SALVENA 8 ZONES Réf. 415 05 : 700 m max. si la consommation totale sur les sorties sirènes est supérieure à 750 mA).
 La sortie "SOUNDERS CIRCUIT 2" peut être temporisée et associée à des zones de détection particulières par programmation (voir p.17 et 20)
 Pour les diffuseurs sonores concernés, raccorder le son continu sur le bornier SC par un câble séparé
 Raccorder les diffuseurs sur le bornier "SOUNDERS CIRCUIT 1" ou "2".



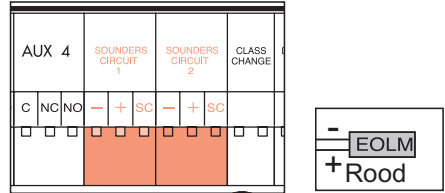
Diffuseurs sonores et/ou optiques Réf. 415 05/06/07/08/14 - 414 62 - 643 080 (T.B.T.S.)



Detectoren Ref. 643 071/072



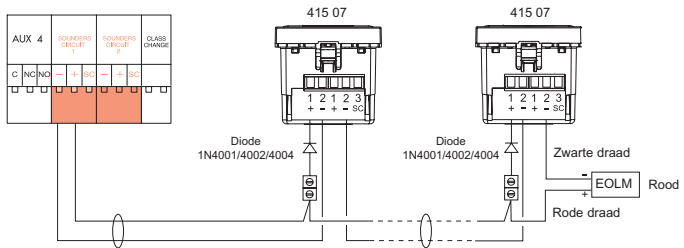
Auditieve en/of optische signaalgevers Ref. 415 05/06/07/08/14 - 414 62 - 643 080 (Z.L.V.S.)



Sluit de signaalgevers aan op klemmenstrook "SOUNDERS CIRCUIT 1" of "2".
 Sluit het permanente geluid aan op klemmenstrook SC met een aparte kabel voor de desbetreffende auditieve signaalgevers

Sluit de met de centrale meegeleverde rode gepolariseerde EOLM aan op elke uitgang "SOUNDERS CIRCUIT" op het einde van de lijn.
 Kabel: 1 paar 1,5 mm² vuurvast (voor België: F3) zonder afscherming
 Max. lengte: 900 m (behalve voor SALVENA 8Z, ref. 415 05 : max. 700 m indien het totale verbruik op de uitgangen van de sirenes groter is dan 750 mA).
 De uitgang "SOUNDERS CIRCUIT" "2" kan worden vertraagd en met bijzondere meldzones gecombineerd worden door middel van programmering (zie p.17 en 20)

⚠ dient er een diode van het type 1N4001/4002/4004 in serie geplaatst te worden met + van elke auditieve signaalgever MOSAIC ref. 415 07

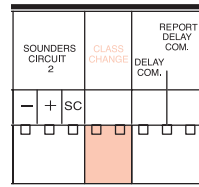


	Aantal	Verbruik per stuk (mA/24V)	Verbruik Totaal (mA/24 V)
Sirene Ref. 415 07	x 9 mA	= mA
Sirene Ref. 415 06/08	x 25 mA	= mA
Sirene Ref. 415 14	x 175 mA	= mA
Sirene Ref. 414 62	x 70 mA	= mA
Sirène + flits Ref. 415 05	x 62 mA	= mA
Flits Ref. 643 080	x 80 mA	= mA
Totaal sirenes			= mA
Maximale waarde "Totaal sirenes" voor SALVENA 4 ZONES = 750 mA			
Maximale waarde "Totaal sirenes" voor SALVENA 8 ZONES = 1,2 A			

INSTALLATIE

Aansluiting van de randapparatuur (vervolg)

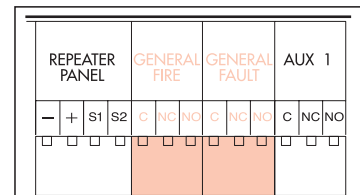
Bediening van het dienstsignaal



Sluit droog contact NO van een bedieningsorgaan (druknop, klok, ...) aan op klemmenstrook "CLASS CHANGE", zodat de betreffende sirenes een permanent geluid kunnen verspreiden.

Kabel: 8/10 (voor België: F2) zonder afscherming.
Max. lengte: 1000 m.

Relais Algemene brand en Algemene storing



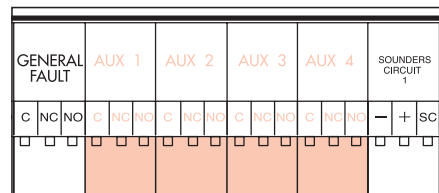
De centrales SALVENA zijn voorzien van een relais Algemene brand (GENERAL FIRE) en een relais Algemene Het relais Algemene brand verandert van status zodra een meldzone is uitgeschakeld. Het relais Algemene storing verandert van status zodra er een storing op de installatie verschijnt.

Deze relais kunnen gebruikt worden voor het aansluiten van een telefoon-zender, een signalisatie (controlelampje, zoemer) of de besturing.

Voor België:

De kabels die dienstdoen als bedieningen in niet-positieve veiligheid moeten van het type F3 zijn, conform de norm NBN C 30-004.
Storing (GENERAL FAULT).

Hulprelais



1 tot 4 hulpcontacten kunnen al dan niet met de meldzones verbonden worden.

Gebruiksvoorbeeld van deze hulpcontacten:
aansluiting van de deurmagneten Ref.: 406 84 /85/86/95 voor het sluiten van brandwerende deuren of luchtopeningen Ref.: 406 91 / 92 voor het ontgrendelen van de vluchtwegen.

Deze hulpcontacten veranderen van status zodra een meldzone is geactiveerd of na een eventuele tijdsvertraging.

- klemmenstrook "AUX 1" voor de SALVENA 4 ZONES,
- klemmenstroken "AUX 1", "2", "3" en "4" voor de SALVENA 8 ZONES.

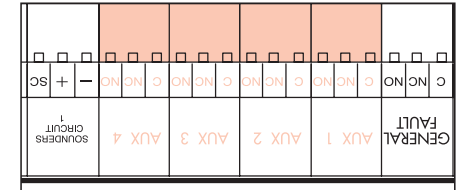
Voor België :

De kabels die dienst doen als bedieningen in niet-positieve veiligheid moeten van het type F3 zijn, conform de norm NBC C 30-004.

Les câbles qui servent aux asservissements non en sécurité positive doivent être du type F3 conformément à la norme NBN C 30-004
Pour la Belgique :

- bornier "AUX 1" pour SALVENA 4 ZONES,
- borniers "AUX 1", "2", "3" et "4" pour SALVENA 8 ZONES.

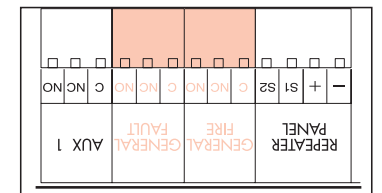
Exemple d'utilisation de ces relais auxiliaires : raccordement de ventouses Réf. : 406 86 / 95 pour la fermeture de portes coupe-feu ou de ventouses Réf. : 406 91 / 92 pour le déverrouillage d'issues de secours
Ces relais auxiliaires changent d'état quand une zone de détection associée est déclenchée, immédiatement ou à l'issue de la temporisation éventuelle.



De 1 à 4 contacts auxiliaires associables ou non aux zones de détection.

Les câbles qui servent aux asservissements non en sécurité positive doivent être du type F3 conformément à la norme NBN C 30-004.
Pour la Belgique :

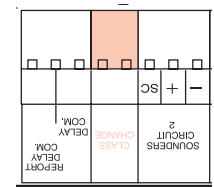
Les centrales SALVENA sont équipées d'un relais Feu général ("GENERAL FIRE") et d'un relais Défaut général ("GENERAL FAULT"). Le relais Feu général change d'état dès le déclenchement d'une zone de détection.
Le relais Défaut général change d'état dès l'apparition d'un défaut sur l'installation.
Ces relais peuvent être utilisés pour le raccordement d'un transmetteur téléphonique, d'un organe de signalisation (voyant, buzzer) ou d'asservissements.



Relais Feu général et Défaut général

Câble : 8/10^{ème} (Pour la Belgique : F2) sans écran.
Longueur max. : 1000 m.

Raccorder le contact sec NO d'un organe de commande (bouton poussoir, horloge, ...) au bornier "CLASS CHANGE" pour permettre aux sirenes concernées de diffuser du son continu.



Commande du signal de service

Raccordement des périphériques (suite)

INSTALLATION

longueur des câbles (m)	nombre de tableaux répéteurs
1000	1
1000	2
770	3
580	4
460	5

Le tableau de report n'est pas couvert par la certification BOSEC.

Raccorder le tableau répéteur sur le bornier "REPEATER PANEL" en suivant les indications de sa notice.
 Nombre max. de tableaux raccordés : 5.
 2 câbles distincts une paire 8/10^{ème} pour la liaison série et pour l'alimentation.
 Type de câble : se conformer aux exigences locales.

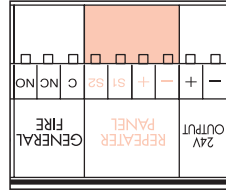
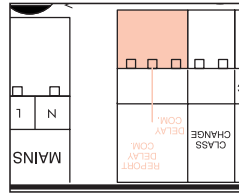


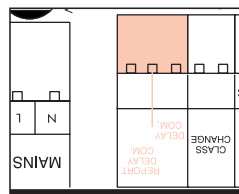
Tableau de report Réf. 643 065 (T.B.T.S.)

Commande déportée.
 Raccorder un voyant ex. indicateur d'action réf. 406 58 au niveau de la commande déportée "REPORT DELAY COM" pour visualisation de la temporisation.
 Câble : 8/10^{ème} (Pour la Belgique : F2) sans écran.
 Longueur max. : 1000 m.



Commande REPORT DELAY COM (T.B.T.S.)

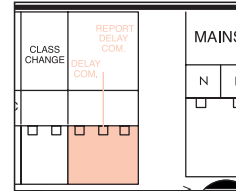
En cas de non raccordement d'une commande déportée, raccorder la résistance de fin de ligne de 3,3 kohms sur les bornes "DELAY COM". Raccorder le contact sec NO d'un organe de commande (bouton poussoir, horloge, ...) en série avec la résistance d'alarme de 220 ohms au bornier "DELAY COM" pour piloter la mise en/hors service de la temporisation des sorties "SOUNDERS CIRCUITS 2" et "AUX 1" à "AUX 4".
 Câble : 8/10^{ème} (Pour la Belgique : F2) sans écran.
 Longueur max. : 1000 m.



Commande déportée de la temporisation des sorties ("jour/nuit") (uniquement pour SALVENA 8 ZONES)

Bedienung op afstand van de tijdsvertraging van de uitgangen (functie "dag/nacht") (uitsluitend voor SALVENA 8 ZONES)

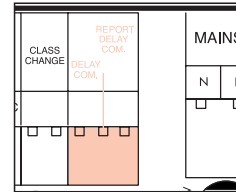
Sluit de eindlijnweerstand van 3,3 kohm aan op de "DELAY COM"-klemmen, ingeval er geen bediening op afstand is aangesloten



Sluit droog contact NO van een bedieningsorgaan (drukknop, klok, ...) in serie met de alarmweerstand van 220 ohm aan op klemmenstrook "DELAY COM", voor het besturen van het in/buiten dienst zetten van de tijdsvertraging van de uitgangen "SOUNDERS CIRCUITS 2" en "AUX 1" tot "AUX 4".

Kabel: 8/10 (voor België: F2) zonder afscherming.
 Max. lengte: 1000 m.

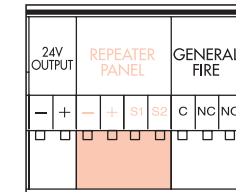
BEDIENING REPORT DELAY COM (Z.L.V.S.)



Sluit een controlelampje aan, bv. een verklikker ref. 406 58, ter hoogte van de bediening op afstand "REPORT DELAY COM" om de tijdsvertraging te visualiseren.

Kabel: 8/10 (voor België: F2) zonder afscherming.
 Max. lengte: 1000 m.

Herhaalbord Ref. 643 065 (Z.L.V.S.)



Sluit het overdrachtspaneel aan op de klemmenstrook "REPEATER PANEL" volgens de instructies van de handleiding.
 Max. aantal aangesloten panelen: 5. kabel: 8/10 voor de serieschakeling, en voor de voeding.
 Type kabel: conform aan de wettelijke vereisten van toepassing.

Het BOSEC-certificaat behelst het herhaalbord niet.

aantal herhaalborden	lengte van de kabels (m)
1	1000
2	1000
3	770
4	580
5	460

INSTALLATIE

Voeding

Belangrijk:

Sluit de batterij aan en schakel vervolgens, tijdens de eindfase van het installeren, de netspanning op.

De installatie moet gebeuren conform aan de vereisten van de nationale regelgeving voor elektrische installaties.

- voeding netaansluiting 230 V
- kabel 2 x 1,5 mm₂ + aarding - onafhankelijk circuit
- overspanningsafleider ter beveiliging
- beveiligingsvoorziening door middel van een vermogensschakelaar 1A (en differentieel voor België).

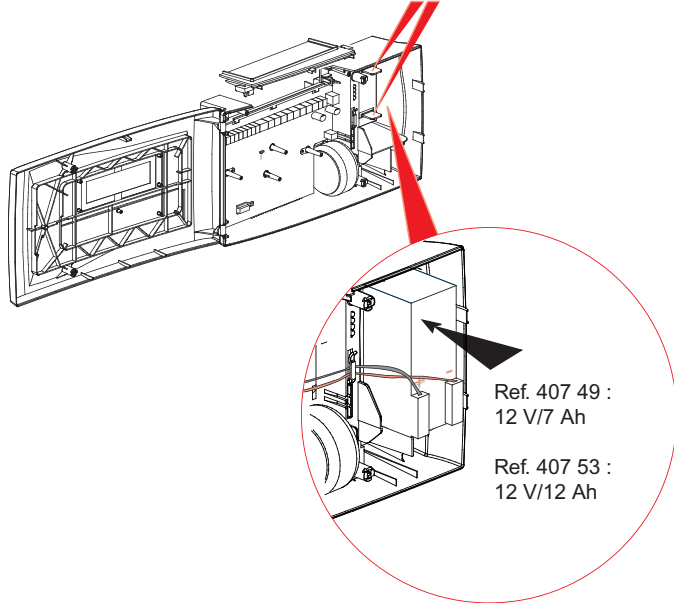
Batterij (zeer lage veiligheidsspanning) (Z.L.V.S.)

Kies de referentie van de batterij aan de hand van het vermogen (zie de berekeningen op pagina 10).

Installeer de batterij in zijn litting zoals hieronder staat aangegeven.

Sluit de rode draad aan op de + en de blauwe draad op de - van de batterij.

Uit te breken elementen indien u batterij met wenst aan te sluiten
Ref. 407 53 : 12 V/12 Ah

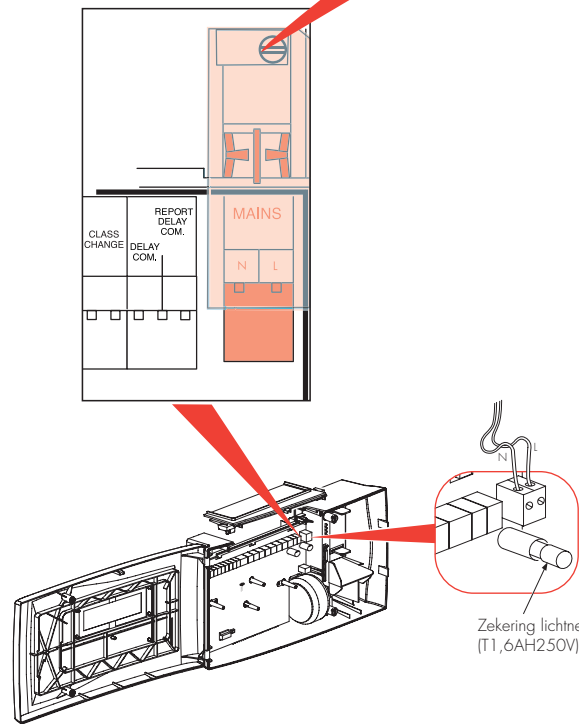


Batterij : Ri max = 175 mohms

OPLADEN VAN DE BATTERIJ
verplicht 30 uur

Netspanning (L.S.)

Op het lichtnet (250V - 50Hz of 60Hz) aansluiten via de klemmen L en N die hieronder aangegeven staan (gebruik de 2 kabelgeleiders). Bevestig het afscheidingsplaatje (meegeleverd in het zakje) met de speciaal meegeleverde vijs (kijk hieronder voor de positionering).



Zekering lichtnet: T1,6AH250V

Voeding lichtnet:

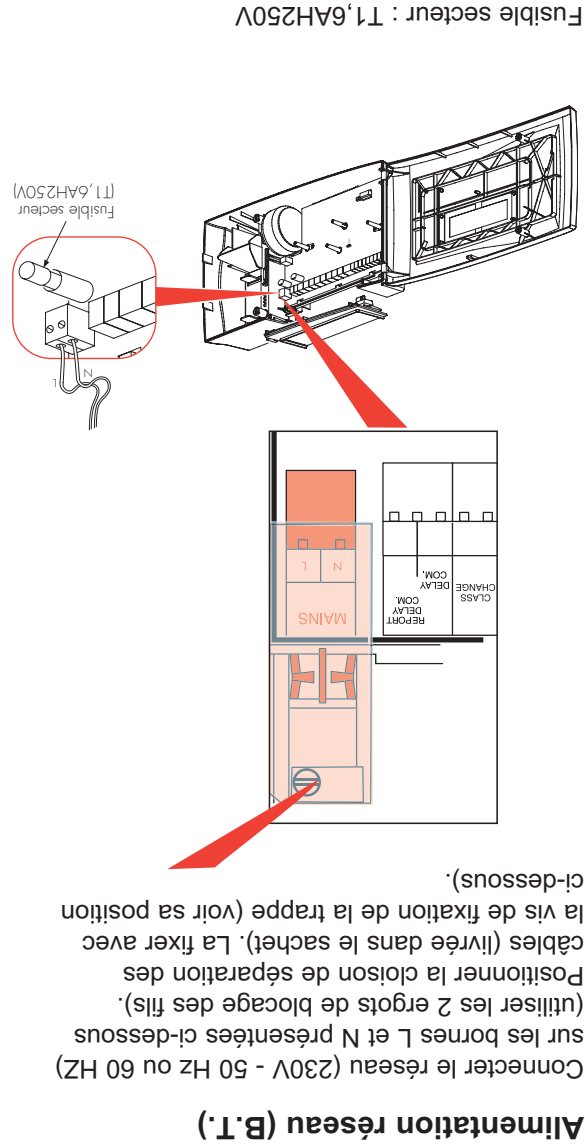
De elektrische veiligheidsleidingen moeten van alle andere elektrische leidingen gescheiden worden.

Deze voeding moet exclusief dienen om de branddetectiecentrale te voeden.

Sluit de centrale:

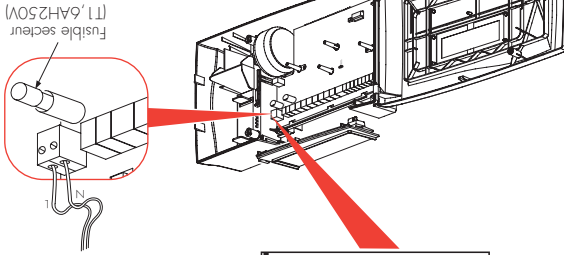
- klap de klep terug,
- draai de schroef aan de voorzijde vast.

Zet de netspanning aan.



Alimentation réseau (B.T.)

Connecter le réseau (230V - 50 Hz ou 60 Hz) sur les bornes L et N présentées ci-dessous (utiliser les 2 ergots de blocage des fils). Positionner la cloison de séparation des câbles (livrée dans le sachet). La fixer avec la vis de fixation de la trappe (voir sa position ci-dessous).



Fusible secteur : T1,6AH250V

Alimentation réseau :

Les canalisations électriques de sécurité doivent être distinctes de toute autre canalisation électrique.
Cette alimentation doit être exclusivement utilisée pour alimenter la centrale incendie.

- Fermer la centrale :
- rabattre le capot,
- visser la vis de la face avant.

Mettre sous tension secteur.

INSTALLATION

Alimentation

Important :

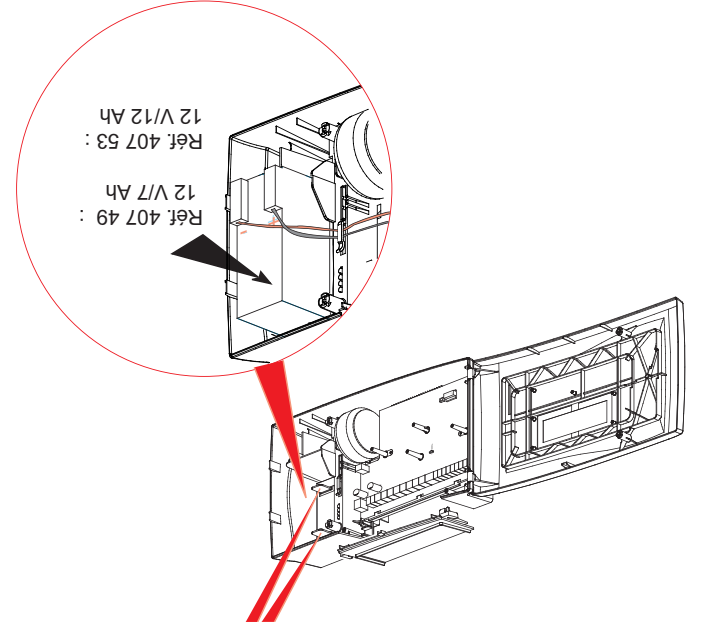
Connecter la batterie, puis mettre le secteur, en phase finale d'installation.
L'installation doit être réalisée conformément aux exigences des règles nationales pour les installations électriques.

- alimentation secteur 230 V
- câble 2 x 1,5 mm² + terre - circuit indépendant
- parafoudre de protection
- dispositif de protection par disjoncteur bipolaire 1 A (et différentiel pour la Belgique).

Batterie (T.B.T.S.)

Choisir la référence de la batterie en fonction de la capacité (voir les calculs en pages 8 et 10).
Installer la batterie dans son logement indiqué ci-dessous.
Connecter le fil rouge au + et le fil bleu au - de la batterie.

Éléments à casser pour loger la batterie Réf. 407 53 : 12 V/12 Ah



Batterie : Ri max = 175 mohms

CHARGE DE LA BATTERIE

30 heures impérativement

Toegangsniveaus

De verschillende toegangsniveaus

	Gebruikers	
Toegangsniveau 1	Alle	Direct
Toegangsniveau 2	Exploitant	Ingeven toegangscode niveau 2 (standaard : 3112). Laat toe : - In en buiten dienst zetten van de zones en de uitgangen sirenes, - Stoppen van het Algemeen Alarm, - Manueel activeren van het Algemeen alarm, - de signaalgever se testen.
Toegangsniveau 3	Installateur	Ingeven toegangscode niveau 3 (standaard : 3421). Laat toe : - de zones, de hulpcontacten, het circuit sirenes 2 en de tijdsvertraging (enkel Salvena 2 zones) te configureren, - In en buiten dienst zetten van de detectiezones, Gebruik van de "DELAY TEMPO" selector. Laat toe : - de tijdsduur van de tijdvertraging van de uitgang sirenes 2 te configureren.

Terug naar toegangsniveau 1

Deze handeling kan op verschillende manieren plaatsvinden:

- lang op de toets ⑤ "RESET" drukken (> 3s),
- automatisch 2 minuten na de laatste druk op een toets,
- door de melding van brand op een lus,
- door de melding van een storing op een actieve meldlus of een actieve uitgang sirenes.
- terug in waaktoestand plaatsen van de centrale na een brand (zie p.31),
- algeneen alarm
- stop algemeen alarm (zie p.31)
- Bediening Permanent Geluid / "CLASS CHANGE".

NIVEAUX D'ACCES

Les différents niveaux d'accès

Type d'accès	Utilisateurs		
Direct	Tous	Accès de niveau 1	
Saisie du code d'accès de niveau 2 (par défaut : 3112). Permet : - de mettre en/hors service des zones et les sorties sirenes, - d'arrêter l'alarme générale, - d'activer manuellement l'alarme générale sur la centrale, - de tester la signalisation sonore et visuelle.	L'exploitant	Accès de niveau 2	
Saisie du code d'accès de niveau 3 (par défaut : 3421). Permet : - de configurer les zones, les relais auxiliaires, le circuit sirenes 2 et le mode temporisé, - de mettre en/hors essai des zones de détection. Utilisation du sélecteur "DELAY TEMPO". Permet : - de configurer la durée de la temporisation de la sortie sirenes 2.	L'installateur	Accès de niveau 3	

Retour à un accès de niveau 1

Cette opération peut s'effectuer de façons différentes :

- réaliser un appui **long** (>3 s) sur la touche ⑤ "RESET",
- automatiquement au bout de 2 minutes après le dernier appui sur une touche,
- par la détection d'un feu sur une boucle en service,
- par la détection d'un défaut sur une boucle de détection en service ou sur une sortie sirenes en service,
- remise en veille de l'installation après un feu (voir p. 31),
- alarme générale,
- arrêt alarme générale (voir p. 31)
- commande du son continu sur bornier "CLASS CHANGE".

CONFIGURATIE

Tijdsvertraging van de uitgangen / Uitgang 24V

Tijdsvertraging van de uitgangen

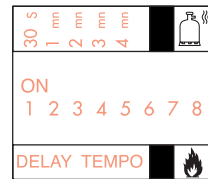
De tijd tussen de melding van een brand (automatische brandmelding of H.U.) en de inschakeling van de hulpcontacten en de uitgang van de sirenes 2 kan ingesteld worden tussen 0 en 10 minuten.

De navolgende uitgangen kunnen vertraagd worden:

- de hulpcontacten:
 - "AUX 1" voor de centrale SALVENA 4 ZONES,
 - "AUX 1" tot "4" voor de centrale SALVENA 8 ZONES,
- het circuit van de sirenes 2 : "SOUNDERS CIRCUIT 2".

Om ingeschakeld te worden, moet de tijdsvertraging aan de volgende drie voorwaarden voldoen:

1- Afstelling van de tijdsvertraging via de keuzeschakelaar "DELAY TEMPO":



Gebruik schakelaars 1 tot 5: zet ze op "ON" om de bijbehorende waarde te selecteren.

De duur van de tijdsvertraging wordt verkregen door de waarden van de geselecteerde schakelaars bij elkaar op te tellen.

Vb.: voor een tijdsvertraging van 7 min en 30 s zet u schakelaars "1" (30 s), "4" (3 min) en "5" (4 min) op "ON".

Bij de levering is de configuratie van deze tijdsvertraging 0 min.

2 - Selectie van een vertraagde zone en verbinding van deze zone met een vertraagde uitgang (hulpcontact of circuit sirenes nummer 2):

zie "Configuratie – Zones, en Uitgangen en tijdsvertraging" op pagina 23 en 24.

3 - Selectie van de tijdsvertraging:

zie "Werking van de centrale met tijdsvertraging" op pagina 33.

TIJDSVERTRAGING VAN DE UITGANGEN
Respecteer de geldende nationale reglementatie

- buiten dienst zetten van de onmiddellijke inschakeling van de uitgangen.

of

- (uitsluiten Salvena 8 z) de toegang "DELAY COM" (per knoop drukknop, kiok,... verenigd) activeren. Bladzijdes 7 en 17 zien

Uitgang 24V



Selecteer de voor deze uitgang geselecteerde werkwijze:

24V «permanent»: tussen de punten 1 en 2,

of

24V «resetbaar»: te resetten tussen de punten 2 en 3.

Sortie 24V



Selectie van de type de fonctionnement choisi pour cette sortie :
- 24 V permanent : entre les picots 1 et 2,
ou
- 24 V réarmable : entre les picots 2 et 3.

- Mettre "hors service" l'activation immédiate des sorties
- Uniquement sur SALVENA 8 ZONES : activer l'entrée DELAY COM (par l'élément raccordé : bouton-poussoir, horloge, ...). Voir p.7 et 17.

TEMPORISATION DES SORTIES
Respecter la réglementation nationale en vigueur

3 - Sélection du mode temporisé :
Voir "Fonctionnement de la centrale en mode temporisé" en page 33.

2 - Sélection d'une zone en mode temporisé et association de cette zone avec une sortie temporisée
Voir "Configuration - Zones, et sorties et mode temporisé" en pages 23 et 24.

La configuration à la livraison de cette temporisation est de 0 mn

Utiliser les commutateurs de 1 à 5 : les positionner sur "ON" pour sélectionner la valeur correspondante. La durée de la temporisation se fait par l'addition de la valeur des commutateurs sélectionnés. Ex. : pour une temporisation de 7 mn 30 sec, positionner sur "ON" les commutateurs "1" (30 s), "4" (3 mn) et "5" (4 mn).



1- Réglage de la temporisation par le sélecteur "DELAY TEMPO" :

Pour être active, la temporisation doit répondre aux trois conditions ci-après :

- le circuit sirenes 2 : "SOUNDERS CIRCUIT 2";
- "AUX 1" à "4" pour SALVENA 8 ZONES,
- "AUX 1" pour SALVENA 4 ZONES,
- les relais auxiliaires :

Les sorties pouvant être temporisées sont :

Le délai entre la détection d'un feu (détection automatique ou déclenchement manuel) et l'activation des relais auxiliaires et de la sortie sirenes 2 est réglable de 0 à 10 minutes.

Temporisation des sorties

CONFIGURATION

Temporisation des sorties / Sortie 24 V

CONFIGURATION

Paramètres par défaut / Reset

Paramètres par défaut

Ces paramètres sont pré-enregistrés dans la centrale.

Pour revenir à ces paramètres en cours ou après une configuration de la centrale, réaliser un reset (voir chapitre suivant de ce document).

Toutes les zones sont en service.
Les sorties "SOUNDERS CIRCUIT" sont en service.

Pour chaque zone le mode d'activation des sorties est immédiat.

Code d'accès de niveau 2 : 3112.

Code d'accès de niveau 3 : 3421.

Matrîage des zones vers la sortie "AUX" : chaque zone est affectée à toutes les sorties.

Matrîage des zones vers la sortie "SOUNDERS CIRCUIT 2" : chaque zone est affectée à cette sortie.

Reset de la configuration de la centrale



Le reset de la configuration réinitialise la centrale. Il reconfigure la centrale avec les paramètres "par défaut" (voir chapitre ci-dessus).

Mettre la centrale hors tension (réseau et batterie).

Maintenir appuyée la touche "RESET config" de la carte.

Remettre le secteur, le reset de la configuration de la centrale est réalisé.

Lâcher la touche.

Reconnecter la batterie

CONFIGURATION

Fabrieksinstellingen / Reset

Fabrieksinstellingen

Deze instellingen zijn reeds in de centrale geregistreerd.

Om tijdens of na een configuratie van de centrale op deze instellingen terug te komen, voert u een reset uit (zie het bijbehorende hoofdstuk in dit document).

Alle zones zijn "in dienst".

Alle uitgangen "SOUNDERS CIRCUIT" zijn "in dienst".

Voor iedere lus: inschakelmodus van de uitgangen: onmiddellijk (in dienst).

Toegangscode van niveau 2: 3112.

Toegangscode van niveau 3: 3421.

Toewijzing van de lussen naar de uitgangen "AUX": iedere lus wordt aan alle uitgangen toegewezen.

Toewijzing van de lussen naar de uitgang "SOUNDERS CIRCUITS 2": iedere lus wordt aan deze uitgang toegewezen.

Reset van de configuratie van de centrale.



Door de reset van de configuratie wordt de centrale heropgestart. De centrale wordt opnieuw geconfigureerd met de fabrieksinstellingen (zie bovenstaand hoofdstuk).

Maak de centrale spanningloos (net en batterij).

Houd de toets ⑤ "RESET config" van de kaart ingedrukt.

Zet de netspanning weer aan, de configuratie van de centrale wordt gereset.

Laat de toets los.

Sluit de batterij weer aan.

Définition

La configuration de la centrale consiste à :

- Sélectionner les sorties (relais auxiliaires : "AUX 1" à "AUX 4" et circuit sirènes 2 : "SOUNDERS CIRCUIT 2") si elles doivent être activées lors du déclenchement d'une zone de détection,
- Choisir le mode de fonctionnement, temporisé ou immédiat pour chaque zone de détection.

Régler la temporisation de 0 à 10 mn (délai entre le déclenchement d'une zone de détection et l'activation des sorties) (voir en page 20).

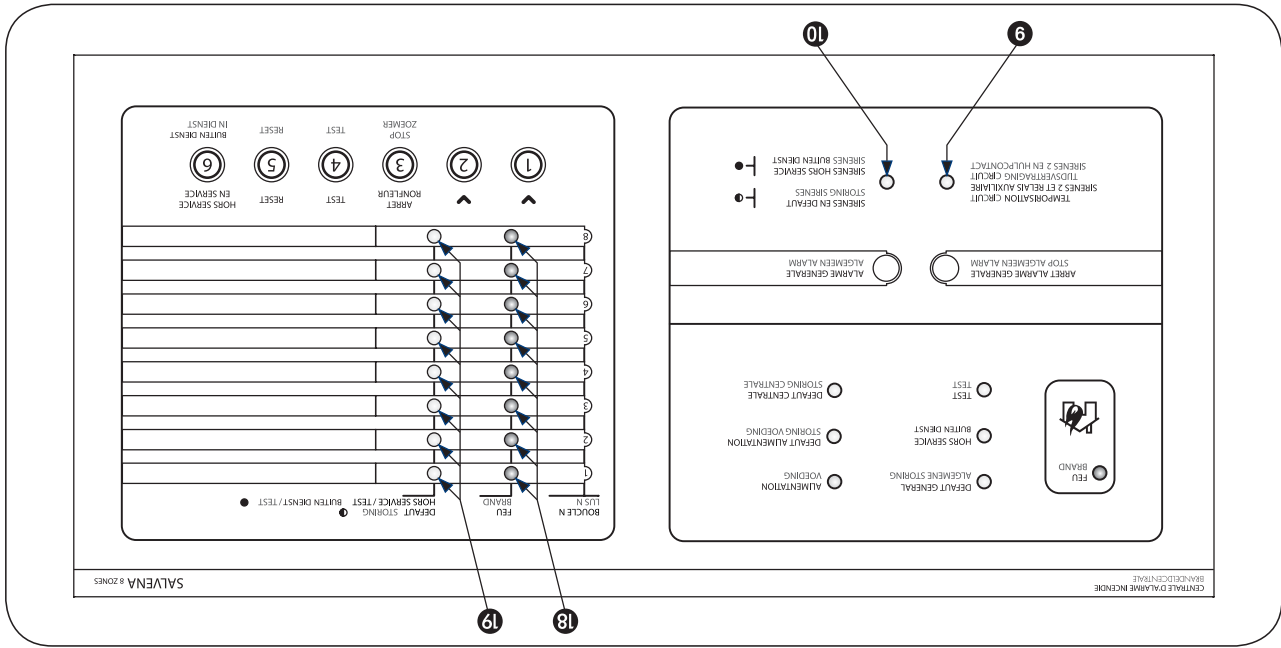
Méthode

La configuration de la centrale est réalisable soit en configurant les zones, soit en configurant la sortie et le mode temporisé.

Mettre sous tension secteur.

En mode "Configuration", les voyants et les touches de la centrale n'ont pas la même signification qu'en mode "Exploitation" :

- Les voyants rouges 18 "FEU" correspondent aux relais auxiliaires "1" à "4",
- Les voyants jaunes 19 "DEFAULT/HORS SERVICE/TEST" correspondent aux différentes zones de détection,
- Le voyant jaune 9 "TEMPORISATION SIRENES N°2 ET RELAIS AUXILIAIRES" correspond à la temporisation,
- Le voyant jaune 10 "SIRENES EN DEFAULT / SIRENES HORS SERVICE" correspond au circuit sirènes 2.



CONFIGURATIE

Définitie

De configuratie van de centrale bestaat uit:

- Het selecteren van de uitgangen (hulprelais: "AUX 1" tot "AUX 4" en circuit sirenes 2: "SOUNDERS CIRCUIT 2"), indien die ingeschakeld moeten worden tijdens de activering van een meldzone,
- Het kiezen van de werkingwijze, vertraagd of onmiddellijk voor iedere meldzone.

De tijdsvertraging bestaat uit het selecteren van een tijdspanne die ingesteld kan worden tussen 0 en 10 min (zie pagina 20), tussen de inschakeling van een zone en de inschakeling van de uitgangen.

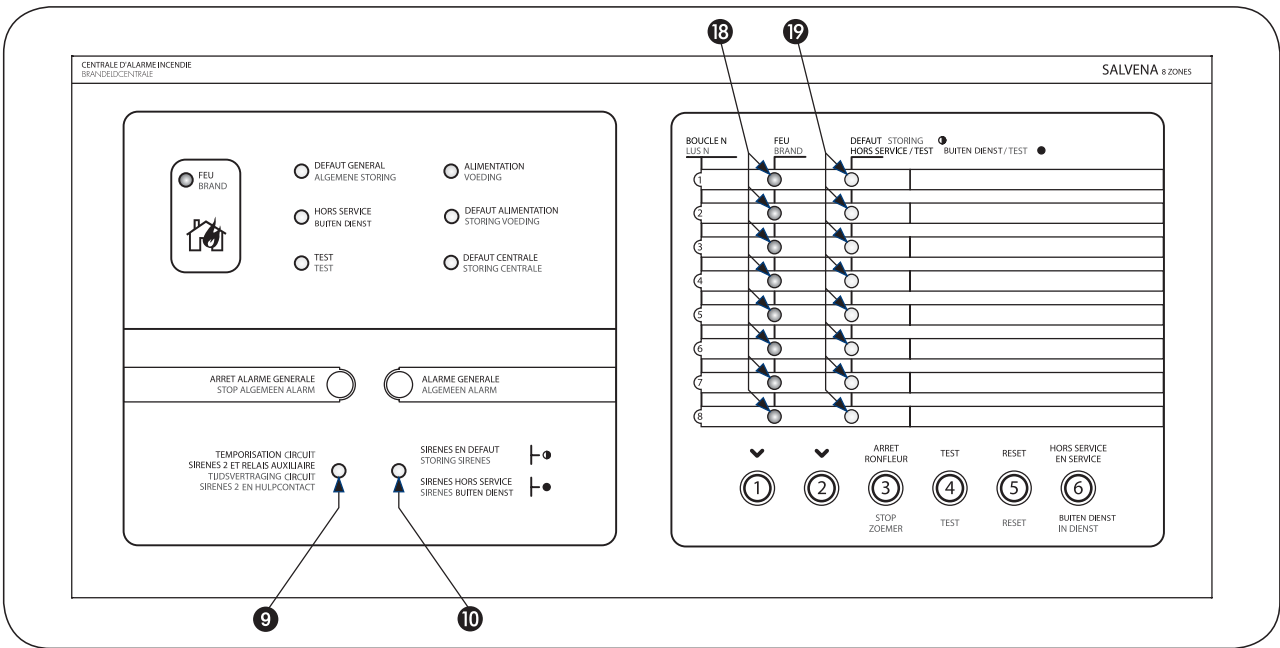
Methode

De centrale wordt geconfigureerd door het configureren van de zones of van de uitgang en de tijdsvertraging.

Zet de netspanning aan.

In de modus "Configuratie" hebben de controlelampjes en de toetsen van de centrale niet dezelfde betekenis als in de mode "Bedrijf":

- De rode controlelampjes 18 "BRAND LUS" komen overeen met de hulpcontacten "1" tot "4",
- De gele controlelampjes 19 "STORING/BUIEN DIENST/TEST LUS" horen bij de verschillende meldzones,
- Geel controlelampje 9 "TIJDSVERTRAGING CIRCUIT SIRENES N°2 EN HULPCONTACTEN" hoort bij de tijdsvertraging,
- Geel controlelampje 10 "STORING SIRENES/SIRENES BUIEN DIENST" hoort bij het circuit sirenes 2.



CONFIGURATIE Zones

Actie	Resultaat
Toegangscodes van niveau 3 invoeren	Lange pieptoon.
Lang (>3 s) op toets 6 "BUITEN DIENST / IN DIENST" drukken om op de configuratiemodus over te gaan.	- Lange pieptoon. - De gele controlelampjes 19 "STORING/BUITEN DIENST/TEST LUS") knipperen. - Voor SALVENA 4 ZONES: Het eerste rode controlelampje 18 knippert. Voor SALVENA 8 ZONES: De eerste vier rode controlelampjes 18 knipperen. - Geel controlelampje 9 ("TIJDSVERTRAGING CIRCUIT SIRENES N°2 EN HULPCONTACTEN") knippert. - Geel controlelampje 10 ("STORING SIRENES / SIRENES BUITEN WERKING") knippert.
Meerdere malen kort op toets 2 "V" drukken om alle zones voorbij te laten komen en de te configureren zone te selecteren.	- Het controlelampje 19 ("STORING/BUITEN DIENST/TEST LUS") van de geselecteerde zone gaat branden. Afhankelijk van de configuratie: - Voor SALVENA 4 ZONES: Het eerste rode controlelampje 18 gaat branden. Voor SALVENA 8 ZONES: De eerste vier rode controlelampjes 18 gaan branden. - Geel controlelampje 9 ("TIJDSVERTRAGING CIRCUIT SIRENES N°2 EN HULPCONTACTEN") gaat branden. - Geel controlelampje 10 ("STORING SIRENES / SIRENES BUITEN WERKING") gaat branden.
Meerdere malen kort op toets 1 "V" drukken om alle in te stellen elementen van de te configureren zone voorbij te laten komen en het bijbehorende element te selecteren.	Het controlelampje (18, 9 of 10) van het geselecteerde element knippert.
Kort op toets 6 "BUITEN DIENST / IN DIENST" drukken om al dan niet het geselecteerde element hiermee te verbinden	Het controlelampje (18, 9 of 10) van het geselecteerde element gaat branden of dooft, afhankelijk van het feit of het wel of niet met de zone verbonden is.

N.B.: om uit de configuratiemodus te komen en naar de stand-by terug te keren, houdt u de toets 5 "RESET" lang ingedrukt (>3 s).

CONFIGURATION Zones

Action	Résultat
Saisir le code d'accès de niveau 3	Bip long.
Exercer un appui long (>3 s) sur la touche 6 "BOUTON BOUTON / EN SERVICE" pour passer en mode configuration.	- Bip long. - Les voyants jaunes 19 "DEFAULT/HORS SERVICE/TEST" clignotent. - Pour SALVENA 4 ZONES : Le premier voyant rouge 18 clignote. Pour SALVENA 8 ZONES : Les quatre premiers voyants rouges 18 clignotent. - Le voyant jaune 9 "TEMPORISATION CIRCUIT SIRENES N°2 ET RELAIS AUXILIAIRES" clignote. - Le voyant jaune 10 "SIRENES EN DEFAULT / SIRENES HORS SERVICE" clignote.
Réaliser des appuis brefs successifs sur la touche 2 "V" pour défiler dans l'ensemble des zones et sélectionner la zone à configurer.	- Le voyant jaune 19 "DEFAULT/HORS SERVICE/TEST" de la zone sélectionnée s'allume. Selon la configuration : - Pour SALVENA 4 ZONES : Le premier voyant rouge 18 s'allume. Pour SALVENA 8 ZONES : Les quatre premiers voyants rouges 18 s'allument. - Le voyant jaune 9 "TEMPORISATION CIRCUIT SIRENES N°2 ET RELAIS AUXILIAIRES" s'allument - Le voyant jaune 10 "SIRENES EN DEFAULT / SIRENES HORS SERVICE" s'allume.
Réaliser des appuis brefs successifs sur la touche 1 "V" pour défiler dans l'ensemble des éléments paramétrables de la zone à configurer et sélectionner l'élément à associer.	Le voyant (18, 9 ou 10) de l'élément sélectionné clignote.
Exercer un appui bref sur la touche 6 "HORS SERVICE / EN SERVICE" pour associer ou non l'élément sélectionné	Le voyant (18, 9 ou 10) de l'élément sélectionné s'allume ou s'éteint suivant qu'il est associé ou non à la zone.

Nota : pour sortir du mode configuration et revenir en veille, appuyer longuement (>3 s) sur la touche 5 "RESET".

CONFIGURATIE

Uitgangen en tijdsvertraging

Actie	Resultaat
Toegangscade van niveau 3 invoeren (3421 door het systeem gekozen)	Lange pieptoon.
Lang op toets 6 "BUITEN DIENST / IN DIENST" drukken om op de configuratiemodus over te gaan.	- Lange pieptoon. - De gele controlelampjes 19 "STORING/BUITEN DIENST/TEST LUS" knipperen. - Voor SALVENA 4 ZONES: Het eerste rode controlelampje 18 knippert. Voor SALVENA 8 ZONES: De eerste vier rode controlelampjes 18 knipperen. - Geel controlelampje 9 ("TIJDSVERTRAGING CIRCUIT SIRENES N°2 EN HULPCONTACTEN") knippert. - Geel controlelampje 10 ("STORING SIRENES / SIRENES BUITEN WERKING") knippert.
Meerdere malen kort op toets 1 "V" drukken om alle met de zones te verbinden elementen voorbij te laten komen en het te configureren element te selecteren (contacten en tijdsvertraging).	- Het controlelampje (18, 9 of 10) van het geselecteerde element gaat branden. - Afhankelijk van de configuratie zijn de gele controlelampjes 19 ("STORING/BUITEN DIENST/TEST LUS") aan of uit.
Meerdere malen kort op toets 2 "V" drukken om alle zones voorbij te laten komen en er één te selecteren.	- Gele controlelampjes 19 ("STORING/BUITEN DIENST/TEST LUS") van de geselecteerde zone knippert.
Kort op toets 6 "BUITEN DIENST / IN DIENST" drukken om al dan niet de geselecteerde zone te verbinden met het te configureren element.	- Gele controlelampje 19 ("STORING/BUITEN DIENST/TEST LUS") van de geselecteerde zone gaat branden of dooft, afhankelijk of het hiermee verbonden is of niet.

N.B.: om uit de configuratiemodus te komen en naar de stand-by terug te keren, houdt u de toets 5 "RESET" lang ingedrukt (>3 s).

Gebruik deze tabel om een goed overzicht te hebben over de configuratie van een zones en uitgangen tijdens deze etappe.

	Contact 1	Contact 2	Contact 3	Contact 4	Circuit sirenes 2	Tijdsvertraging
Lus 1						
Lus 2						
Lus 3						
Lus 4						
Lus 5						
Lus 6						
Lus 7						
Lus 8						

CONFIGURATION

Sorties et mode temporisé

Relais n°1	Relais n°2	Relais n°3	Relais n°4	Circuit sirenes 2	Temporisation
					Boucle n°1
					Boucle n°2
					Boucle n°3
					Boucle n°4
					Boucle n°5
					Boucle n°6
					Boucle n°7
					Boucle n°8

Utiliser ce tableau récapitulatif de la configuration des zones et des sorties, préalablement rempli, comme aide dans cette étape :

Nota : pour sortir du mode configuration et revenir en veille, appuyer longuement (>3 s) sur la touche 5 "RESET".

Action	Résultat
Saisir le code d'accès de niveau 3 (3421 par défaut)	Bip long.
Exercer un appui long (>3 s) sur la touche 6 "HORS SERVICE / EN SERVICE" pour passer en mode configuration.	- Bip long. - Les voyants jaunes 19 "DEFAULT/HORS SERVICE/TEST" clignotent. - Pour SALVENA 4 ZONES : Le premier voyant rouge 18 clignote. Pour SALVENA 8 ZONES : les quatre premiers voyants rouges 18 clignotent. - Le voyant jaune 9 "TEMPORISATION CIRCUIT SIRENES N°2 ET RELAIS AUXILIAIRES" clignote. - Le voyant jaune 10 "SIRENES EN DEFAULT / SIRENES HORS SERVICE" clignote.
Réaliser des appuis brefs successifs sur la touche 1 "V" pour défilier dans l'ensemble des éléments associables aux zones et sélectionner l'élément à configurer (sirenes 2 ou temporisation)	- Le voyant (18, 9 ou 10) de l'élément sélectionné s'allume. - Selon la configuration, les voyants jaunes 19 "DEFAULT/HORS SERVICE/TEST" sont allumés ou éteints.
Réaliser des appuis brefs successifs sur la touche 2 "V" pour défilier dans l'ensemble des zones et en sélectionner une.	Le voyant 19 "DEFAULT/HORS SERVICE/TEST" de la zone sélectionnée clignote.
Exercer un appui bref sur la touche 6 "HORS SERVICE / EN SERVICE" pour associer ou non la zone sélectionnée à l'élément à configurer	Le voyant 19 "DEFAULT/HORS SERVICE/TEST" de la zone sélectionnée s'allume ou s'éteint suivant qu'elle est associée ou non.

CONFIGURATIE

Toegangscodes

De toegangscodes bestaan uit 4 cijfers.

Systeemgekozen toegangscade van niveau 2 : 3112.

Systeemgekozen toegangscade van niveau 3 : 3421.

Niveau 2 en 3 worden maximum 2 minuten na de druk op de laatst gebruikte drukknop behouden.

Na deze tijdsinstelling gaat de centrale automatisch terug naar een toegang op niveau 1.

Wijziging van de toegangscodes van niveau 2 en 3

- voer de toegangscade in (de zoemer laat snelle pieptonen en vervolgens een lange pieptoon horen),
- druk lang op toets **V** (tijdens het drukken laat de zoemer een korte, en vervolgens een lange pieptoon horen)
- breng achtereenvolgens 2 keer de nieuwe toegangscade in (de zoemer laat snelle pieptonen horen en vervolgens een lange om aan te geven dat de handeling gevalideerd is).

Indien de nieuw ingevoerde code niet juist is, blijft de oude code actief. Verlaat deze procedure en begin opnieuw om de code te wijzigen (automatische uitgang).

Een reset van de toegangscodes geschiedt tijdens een reset van de configuratie van de centrale (zie pagina 21).

Une réinitialisation des codes d'accès s'effectue lors d'un reset de la configuration de la centrale (voir en page 21).

Si la saisie du nouveau code d'accès est incorrecte, l'ancien code reste actif. Sortir de cette procédure puis recommencer pour modifier le code (sortie automatique).

- Entrer le code d'accès (le buzzer émet un bip long).
- Faire un appui **long** (>3 s) sur la touche **V** pendant l'appui, le buzzer émet un bip court puis un bip long).
- Entrer consécutivement 2 fois le nouveau code d'accès (le buzzer émet des bips rapides puis un bip long pour signaler la validité de la manipulation).

Modification des codes d'accès de niveau 2 et 3

Les niveaux 2 et 3 ne sont valides que pendant 2 minutes après l'appui sur le dernier BP utilisé. Au delà de cette temporisation, la centrale retourne automatiquement à un accès de niveau 1.

Les codes d'accès comportent 4 chiffres.
Code d'accès de niveau 2 par défaut : 3112.
Code d'accès de niveau 3 par défaut : 3421.

CONFIGURATION

Codes d'accès

TESTS

Voeding / Signalering

Voeding

Bij de normale werking blijft alleen het groene controlelampje 13 "VOEDING" permanent branden

Actie	Resultaat
De voeding van het lichtnet onderbreken.	- De zoemer van de centrale klinkt (kan uitgezet worden door op toets 3 "STOP ZOEMER" te drukken). - Groen controlelampje 13 "VOEDING" blijft branden. - Geel controlelampje 12 "ALGEMENE STORING" brandt. - Geel controlelampje 15 "STORING VOEDING" knippert. - Relais "GENERAL FAULT" verandert van status.
De batterij losmaken.	Alle controlelampjes gaan uit.
De voeding van het lichtnet weer inschakelen.	- De zoemer van de centrale klinkt (kan uitgezet worden door op toets 3 "STOP ZOEMER" te drukken). - Groen controlelampje 13 "VOEDING" gaat branden. - Geel controlelampje 12 "ALGEMENE STORING" gaat branden. - Geel controlelampje 15 "STORING VOEDING" gaat branden.
De batterij weer aansluiten en 30 s wachten.	- Alleen het groene controlelampje 13 "VOEDING" brandt. - Relais "GENERAL FAULT" komt terug in initiële status.

Auditieve en visuele signalering

Typ de toegangscode van niveau 2 in (3112 door systeem gekozen) en druk op de toets 5 "TEST". De zoemer klinkt en alle controlelampjes branden zolang u op de toets drukt.

ESSAIS

Alimentation / Signalisation

Alimentation

En fonctionnement normal, seul le voyant vert 13 "ALIMENTATION" est allumé en fixe.

Action	Résultat
Couper l'alimentation secteur	- Le ronfleur de la centrale sonne (arrêt possible par appui sur la touche 3 "ARRÊT RONFLEUR"). - Le voyant vert 13 "ALIMENTATION" reste allumé. - Le voyant jaune 12 "DEFAULT GENERAL" est allumé. - Le voyant jaune 15 "DEFAULT ALIMENTATION" s'allume. - Le voyant vert 13 "ALIMENTATION" s'allume. - Le voyant vert 13 "ALIMENTATION" s'allume. - Le voyant jaune 12 "DEFAULT GENERAL" s'allume. - Le voyant jaune 15 "DEFAULT ALIMENTATION" s'allume.
Débrancher la batterie.	Tous les voyants s'éteignent.
Remettre l'alimentation secteur.	- Le ronfleur de la centrale sonne (arrêt possible par appui sur la touche 3 "ARRÊT RONFLEUR"). - Le voyant vert 13 "ALIMENTATION" s'allume. - Le voyant vert 13 "ALIMENTATION" s'allume. - Le voyant jaune 12 "DEFAULT GENERAL" s'allume. - Le voyant jaune 15 "DEFAULT ALIMENTATION" s'allume.
Reconnecter la batterie et attendre 30 s.	Seul le voyant vert 13 "ALIMENTATION" est allumé. - Le relais "GENERAL FAULT" revient à sa position initiale.

Signalisation sonore et visuelle

Tapier le code d'accès de niveau 2 (3112 par défaut) et appuyer sur la touche 4 "TEST".
Le buzzer sonne et tous les voyants sont allumés pendant la durée de l'appui sur la touche.

TESTS

Brandmelding

1- Plaats de centrale in de testmodus

Het is mogelijk alle zones te testen of de te testen zones te selecteren.

Het testen van alle zones

Actie	Resultaat
Toegangscade van niveau 3 invoeren (3421 door het systeem gekozen).	Lange pieptoon.
Lang op de toets 4 "TEST" drukken.	De controlelampjes 19 van alle zones knipperen.
kort op de toets 4 "TEST" drukken.	Overgang van de zones in de testmodus (controlelampjes 19 branden permanent) of in dienst (controlelampjes 19 zijn uit).

Selecteer de te testen zones

Actie	Resultaat
Toegangscade van niveau 3 invoeren (3421 door het systeem gekozen).	Lange pieptoon.
Lang op de toets 4 "TEST" drukken.	De controlelampjes 19 van alle zones knipperen.
Herhaaldelijk kort op de toets 2 "V" drukken.	Alle zones komen voorbij. Het controlelampje 19 van een geselecteerde zone knippert.
Kort op de toets 4 "TEST" drukken.	Overgang van de geselecteerde zone in de testmodus (controlelampje 19 brandt permanent) of in dienst (controlelampje 19 is uit).

N.B.: Een zone met brand, storing of buiten dienst, kan niet in de testmodus gezet worden.

2- De meldpunten testen

Test van de automatische brandmelders

Actie	Resultaat
Gedurende enkele seconden een testlat toepassen op een brandmelder (gaspatroon voor een optische rookmelder en warme ingeblazen lucht voor een thermodifferentiaal-brandmelder).	- De zoemer van de centrale klinkt permanent (kan uitgezet worden door kort op toets "STOP ZOEMER" te drukken), - De sirenes laten een kortstondig geluid horen, - Het controlelampje 11 "BRAND" gaat branden, - Het controlelampje 18 "BRAND" van de betreffende lus gaat branden,
De lat verwijderen en zorgen dat de brandvoorwaarde verdwijnt (gas of warmte verwijderen).	Automatische reset van de centrale 10 seconden na de brandmelding. De controlelampjes "BRAND" 11 en 18 en de zoemers gaan uit.

ESSAIS

Détection

1- Mettre la centrale en mode test

Possibilité de tester toutes les zones ou de sélectionner les zones à tester.

Tester toutes les zones

Action	Résultat
Saisir le code d'accès de niveau 3 (3421 par défaut).	Bip long.
Exercer un appui long sur la touche 4 "TEST".	Clicquement des voyants 19 "DEFAULT/HORS SERVICE/TEST" de toutes les zones.
Exercer un appui bref sur la touche 4 "TEST".	Passage des zones en mode essai (voyants 19 fixes) ou en service (voyants 19 éteints).

Sélectionner les zones à tester

Action	Résultat
Saisir le code d'accès de niveau 3 (3421 par défaut).	Bip long.
Exercer un appui long sur la touche 4 "TEST".	Clicquement des voyants 19 "DEFAULT/HORS SERVICE/TEST" de toutes les zones.
Exercer des appuis brefs successifs sur la touche 2 "V".	Défilement dans l'ensemble des zones. Le voyant 19 de la zone sélectionnée clignote.
Exercer un appui bref sur la touche 4 "TEST".	Passage de la zone sélectionnée en mode essai (voyant 19 fixe) ou en service (voyant 19 éteint).

Nota : Une zone en feu, en défaut ou hors service ne peut pas être mise en mode essai.

2- Tester les points de détection

Test des détecteurs automatiques

Action	Résultat
Appliquer pendant quelques secondes une perche d'essai sur un détecteur (cartouche de gaz pour un détecteur optique de fumée et air chaud puisé pour un détecteur thermovélocimétrique).	- Le ronfleur de la centrale sonne en continu (arrêt par appui bref sur la touche "ARRÊT RONFLEUR"), - Les sirènes émettent un son fugitif, - Le voyant rouge 11 "FEU" s'allume, - Le voyant rouge 18 "FEU" de la boucle concernée s'allume.
Rétirer la perche et s'assurer de la disparition de la condition de feu (dissipation du gaz ou de la chaleur).	Réarmement automatique de la centrale 10 secondes après la détection. Les voyants rouges "FEU" 11 et 18 et le ronfleur s'éteignent.

TESTS

Brandmelding (vervolg)

Test van de manuele drukknoppen

Actie	Resultaat
De manuele drukknop indrukken.	- De zoemer van de centrale klinkt permanent (kan uitgezet worden door kort op toets ③ "STOP ZOEMER" te drukken), - De sirenes laten een kortstondig geluid horen, - Het controlelampje ⑪ "BRAND" gaat branden, - Het controlelampje ⑱ "BRAND" van de betreffende lus gaat branden,
Reset van de manuele drukknop.	Automatische reset van de centrale 10 seconden na de brandmelding. De controlelampjes "BRAND" ⑪ en ⑱ en de zoemers gaan uit.

Let op: Na het uitvoeren van de tests van de meldpunten alle zones weer in dienst stellen.

3- De centrale terug in waaktoestand plaatsen

Mogelijkheid om alle zones terug in waaktoestand te plaatsen of enkel diegene te selecteren die men terug in waaktoestand wil plaatsen.

Alle zones terug in waaktoestand plaatsen.

Actie	Resultaat
Toegangscodes niveau 3 invoeren (3421 fabrieksinstelling).	Lange pieptoon.
Lang (>3 s) op de toets ④ "TEST" drukken.	De controlelampjes ⑲ "STORING/BUITEN DIENST/TEST" van alle zones knipperen.
Kort op de toets ④ "TEST" drukken.	Overgang van de zones in de testmodus (controlelampjes ⑲ branden permanent) of in dienst (controlelampjes ⑲ zijn vit).

Selecteren van de opnieuw in waaktoestand te plaatsen zones.

Actie	Resultaat
Oegangscodes niveau 3 invoeren (3421 fabrieksinstelling).	Lange pieptoon.
Lang (>3 s) op de toets ④ "TEST" drukken.	De controlelampjes ⑲ "STORING/BUITEN DIENST/TEST" van alle zones knipperen.
Herhaaldelijk kort de toets ② "V" drukken.	Alle zones worden overlopen. De controlelampjes ⑲ van een geselecteerde zone knipperen.
Kort op de toets ④ "TEST" drukken.	Overgang van de geselecteerde zone in de testmodus (controlelampjes ⑲ brandt permanent) of in dienst (controlelampjes ⑲ is vit). Indien de zone getest wordt, gaat het gele controlelampje ⑱ "TEST" branden.

Actie	Resultaat
Saisir le code d'accès de niveau 3 (3421 par défaut).	Bip long.
Exercer un appui long (>3 s) sur la touche ④ "TEST".	Clicnotement des voyants ⑲ "DEFAULT/HORS SERVICE/TEST" de toutes les zones.
Exercer des appuis brefs successifs sur la touche ② "V".	Défilement dans l'ensemble des zones. Le voyant ⑲ "TEST" s'allume.
Exercer un appui bref sur la touche ④ "TEST".	Passage de la zone sélectionnée en mode essai (voyant ⑲ fixe) ou en service (voyant ⑲ éteint). Si la zone est en essai, le voyant jaune ⑱ "TEST" s'allume.

Selectionner les zones à remettre en service

Actie	Resultaat
Saisir le code d'accès de niveau 3 (3421 par défaut).	Bip long.
Exercer un appui long (>3 s) sur la touche ④ "TEST".	Clicnotement des voyants ⑲ "DEFAULT/HORS SERVICE/TEST" de toutes les zones.
Exercer un appui bref sur la touche ④ "TEST".	Passage des zones en mode essai (voyants ⑲ fixes) ou en service (voyants ⑲ éteints).

Remettre toutes les zones en service

Possibilité de remettre toutes les zones en service ou de sélectionner les zones à remettre en service.

3- Remettre la centrale en service

Attention : Une fois les essais des points de détection réalisés, remettre l'ensemble des zones en service

Actie	Resultaat
Actionner un déclencheur manuel.	- Le ronfleur de la centrale sonne en continu (arrêt par appui bref sur la touche ③ "ARRÊT RONFLEUR"), - Les sirenes émettent un son fugitif, - Le voyant rouge ⑪ "FEU" s'allume, - Le voyant rouge ⑱ "FEU" de la boucle concernée s'allume.
Réarmer le déclencheur manuel.	Réarmement automatique de la centrale 10 secondes après la détection. Les voyants rouges ⑪ "FEU" et ⑱ "FEU" (uniquement pour SALVENA 2 ZONES) s'éteignent ainsi que le ronfleur.

Test des déclencheurs manuels

ESSAIS Détection (suite)

Résultat	Action
<p>Déclencher une zone de détection par action sur un déclencheur manuel ou un détecteur automatique).</p> <p>- Le ronfleur de la centrale sonne en continu (arrêt par appui bref sur la touche ③ "ARRÊT RONFLEUR"),</p> <p>- Le voyant rouge ⑪ "FEU" s'allume,</p> <p>- Le voyant rouge ⑫ "FEU" de la zone concernée s'allume,</p> <p>- Les diffuseurs sonores et optiques raccordés sur le circuit sirènes n°1 ("SOUNDERS CIRCUIT 1") sont activés immédiatement.</p> <p>- Le relais "GENERAL FIRE" change d'état.</p> <p>- Suivant la configuration réalisée le circuit sirènes n°2 ("SOUNDERS CIRCUIT 2") et les relais "AUX" sont activés, avec ou sans temporisation.</p>	<p>Supprimer la condition de feu (réarmement du déclencheur manuel, dissipation du gaz ou de la chaleur pour un détecteur automatique).</p> <p>Saisir le code d'accès de niveau 2 (3112 par défaut) et appuyer brièvement sur la touche ⑦ "ARRÊT ALARME GENERALE".</p>
<p>- Bip long.</p> <p>- Les diffuseurs sonores et optiques raccordés sur les circuit sirènes n°1 ("SOUNDERS CIRCUIT 1") et circuit sirènes n°2 ("SOUNDERS CIRCUIT 2") s'arrêtent.</p>	<p>Saisir le code d'accès de niveau 2 (3112 par défaut) et appuyer brièvement sur la touche ⑤ "RESET".</p>
<p>Répéter les mêmes opérations pour chaque zone de détection.</p>	

Pour cette phase de test, la centrale doit être en état de veille et les zones de détection en service.

Test automatique de l'alarme générale et des relais

Résultat	Action
<p>- Bip long.</p> <p>Saisir le code d'accès de niveau 2 (3112 par défaut).</p>	<p>Exercer un appui bref sur la touche ③ "ALARME GENERALE".</p>
<p>- Bip long.</p> <p>Saisir le code d'accès de niveau 2 (3112 par défaut).</p>	<p>Exercer un appui bref sur la touche ⑦ "ARRÊT ALARME GENERALE".</p>

Test de la commande manuelle de l'alarme générale

ESSAIS Mise en sécurité

TESTS Inveiligheidsstelling

Test van de manuele bediening voor het algemeen alarm

Actie	Resultaat
Geet de code van toegangsniveau 2 in (3112 fabrieksinstelling).	- Lange bieptoon.
Druk kort op de toets ⑧ "ALGEMEEN ALARM".	- De signaalgevers aangesloten op het circuit sirenes n°1 ("SOUNDERS CIRCUIT 1") en op het circuit sirenes n°2 ("SOUNDERS CIRCUIT 2") (enkel SALVENA 2 ZONES) worden geactiveerd.
Geet de code van toegangsniveau 2 in (3112 fabrieksinstelling).	- Lange bieptoon.
Druk kort op de toets ⑦ "STOP ALGEMEEN ALARM".	- Signaal van de signaalgevers stopt.

Test van het automatische algemeen alarm en van de relais

Voor deze testfase moet de centrale in waaktoestand zijn en moeten de detectie zones in dienst zijn.

Actie	Resultaat
Zet een meldlus in alarmtoestand met behulp van een automatische detector of een manuele drukknop.	<ul style="list-style-type: none"> - De zoemer van de centrale zoemt continu (stopt door een korte druk op de toets ③ "STOP ZOEMER"), - Het rode controlelampje ⑪ "BRAND" gaat aan, - Het rode controlelampje ⑫ "BRAND" van de betreffende zone gaat aan (enkel SALVENA 2 ZONES), - De signaalgevers aangesloten op het circuit sirenes n°1 ("SOUNDERS CIRCUIT 1") treden onmiddellijk in werking. - De relais "GENERAL FIRE" wisselt van status. - Volgens de gerealiseerde configuratie (enkel SALVENA 2 ZONES) wordt het circuit sirenes n°2 ("SOUNDERS CIRCUIT 2") geactiveerd, met of zonder tijdsvertraging.
Verwijder de brandoorzaak (herwapen de manuele drukknop, verdrijf het gas of de wormte uit de automatische detector).	
Geef de code van toegangsniveau 2 in (3112 fabrieksinstelling) en druk kort op de toets ⑦ "STOP ALGEMEEN ALARM".	<ul style="list-style-type: none"> - Lange bieptoon. - De signaalgevers aangesloten op het circuit n°1 ("SOUNDERS CIRCUIT 1") en op het circuit n°2 ("SOUNDERS CIRCUIT 2") (enkel SALVENA 2 ZONES) zullen geen signaal meer geven.
Geef de code van toegangsniveau 2 in (3112 fabrieksinstelling) en druk kort op de toets ⑤ "RESET".	<ul style="list-style-type: none"> - Lange bieptoon. - Het rode controlelampje ⑪ "BRAND" dooft. - Het rode controlelampje ⑫ "BRAND" van de betreffende zone dooft (enkel SALVENA 2 ZONES). - De relais "GENERAL FIRE" verspringt terug in de oorspronkelijke positie.
Herhaal dezelfde handelingen voor elke detectiezone.	

TESTS

Storing

Registratietest van een storing op een meldzone

Actie	Resultaat
Een storing op een detectiepunt veroorzaken (een automatische brandmelder van zijn voetstuk halen, kortsluiting veroorzaken op een manuele drukknop)	- De zoemer van de centrale klinkt met tussenpozen (kan uitgezet worden door kort op toet ③ "STOP ZOEMER" te drukken), - Geel controlelampje ⑫ "ALGEMENE STORING" gaat branden, - Geel controlelampje ⑬ "STORING" van de betreffende zone knippert, - Relais "GENERAL FAULT" verandert van status.
De storing verhelpen.	- De zoemer van de centrale wordt uitgeschakeld - Gele controlelampjes ⑫ "ALGEMENE STORING" en ⑬ "STORING" van de betreffende zone gaan uit, - Relais "GENERAL FAULT" verspringt terug in de oorspronkelijke positie.
Herhaal deze handelingen voor elke meldzone.	

Registratietest van een storing op een circuit van sirenes

Actie	Resultaat
Kortsluiting veroorzaken op een auditieve signaalgever en max. 1 min wachten.	- De zoemer van de centrale klinkt met tussenpozen (kan worden uitgezet door kort op toets ③ "STOP ZOEMER" te drukken), - Geel controlelampje ⑫ "ALGEMENE STORING" gaat branden, - Geel controlelampje ⑩ "STORING SIRENES" knippert. - Relais "GENERAL FAULT" verandert van status.
De storing verhelpen.	- De zoemer van de centrale wordt uitgeschakeld, - De gele controlelampjes ⑫ "ALGEMENE STORING" en ⑩ "STORING SIRENES" gaan uit, - Relais "GENERAL FAULT" verspringt terug in de oorspronkelijke positie.
Herhaal deze handelingen voor alle circuits van de sirenes.	

Test van de DELAY COM-lijn

Actie	Resultaat
Een kortsluiting veroorzaken aan de DELAY COM-ingang.	- De zoemer van de centrale klinkt met tussenpozen (kan worden uitgezet door kort op toets ③ "STOP ZOEMER" te drukken), - Geel controlelampje ⑫ "ALGEMENE STORING" gaat branden, - Geel controlelampje ⑨ "STORING TIJDSVERTRAGING" knippert, - Relais "GENERAL FAULT" verandert van status.
De storing verhelpen.	- De zoemer van de centrale wordt uitgeschakeld, - Gele controlelampjes ⑫ "ALGEMENE STORING" en ⑩ "STORING SIRENES" gaan uit, - Relais "GENERAL FAULT" verspringt terug in de oorspronkelijke positie.

Actie	Resultaat
Provoquer un court-circuit sur l'entrée DELAY COM.	- Le ronfleur de la centrale sonne en discontinu (arrêt par appui bref sur la touche ③ "ARRÊT RONFLEUR"), - Le voyant jaune ⑫ "DEFAULT GENERAL" s'allume, - Le voyant jaune ⑨ "TEMPORISATION EN DEFAULT" clignote, - Le relais "GENERAL FAULT" change d'état.
Supprimer le défaut.	- Le ronfleur de la centrale s'arrête, - Les voyants jaunes ⑫ "DEFAULT GENERAL" et ⑨ "TEMPORISATION EN DEFAULT" s'éteignent, - Le relais "GENERAL FAULT" revient à sa position initiale.

Test de la ligne DELAY COM

Actie	Resultaat
Provoquer un court-circuit sur un diffuseur sonore et attendre 1 mn max.	- Le ronfleur de la centrale sonne en discontinu (arrêt par appui bref sur la touche ③ "ARRÊT RONFLEUR"), - Le voyant jaune ⑫ "DEFAULT GENERAL" s'allume, - Le voyant jaune ⑩ "SIRENES EN DEFAULT" clignote, - Le relais "GENERAL FAULT" change d'état.
Supprimer le défaut.	- Le ronfleur de la centrale s'arrête, - Les voyants jaunes ⑫ "DEFAULT GENERAL" et ⑩ "SIRENES EN DEFAULT" s'éteignent, - Le relais "GENERAL FAULT" revient à sa position initiale.
Répéter ces opérations pour chaque circuit sirènes.	

Test de la prise en compte d'un défaut sur un circuit sirènes

Actie	Resultaat
Provoquer un défaut sur un point de détection (retirer un détecteur automatique de son socle, court-circuiter un déclencheur manuel).	- Le ronfleur de la centrale sonne en discontinu (arrêt par appui bref sur la touche ③ "ARRÊT RONFLEUR"), - Le voyant jaune ⑫ "DEFAULT GENERAL" s'allume, - Le voyant jaune ⑬ "DEFAULT" de la zone concernée clignote, - Le relais "GENERAL FAULT" change d'état.
Supprimer le défaut.	- Le ronfleur de la centrale s'arrête, - Les voyants jaunes ⑫ "DEFAULT GENERAL" et ⑬ "DEFAULT" de la zone concernée s'éteignent, - Le relais "GENERAL FAULT" revient à sa position initiale.
Répéter ces opérations pour chaque zone de détection.	

Test de la prise en compte d'un défaut sur une zone de détection

EXPLOITATION

En cas de feu

Signalisation

Le ronfleur de la centrale sonne en continu (arrêt par appui sur la touche ③ «ARRÊT RONFLEUR»).
 Le voyant rouge «FEU» est allumé.
 - Si une seule zone est déclenchée, le voyant rouge ⑩ «FEU» de la zone concernée est allumé en fixe,
 - Si plusieurs zones sont déclenchées, le voyant rouge ⑩ «FEU» de la première zone déclenchée clignote, celui
 des autres zones est allumé en fixe.

Commandes automatiques

La sortie «GENERAL FIRE» est activée.
 Le circuit sirènes n°1 (SOUNDERS CIRCUIT 1) est activé (s'il n'est pas en position hors service).
 Suivant la configuration :

- le circuit sirènes n°2 (SOUNDERS CIRCUIT 2) est activé (s'il n'est pas en position hors service) avec ou sans temporisation
 - les relais auxiliaires («AUX1», «AUX2», «AUX3», «AUX4») changent d'état, avec ou sans temporisation.

Les actions possibles

Arrêter l'alarme générale

Saisir le code d'accès de niveau 2 (3112 par défaut) et appuyer brièvement sur la touche ⑦ «ARRÊT ALARME GENERALE» ou sur la touche ⑤ «RESET».

Remettre l'installation en veille

S'assurer de la disparition de la condition de feu (réarmement des déclencheurs manuels, dissipation des fumées et de la chaleur pour les détecteurs automatiques).
 Saisir le code d'accès de niveau 2 (3112 par défaut) et appuyer brièvement sur la touche ⑤ «RESET». Les voyants «FEU» ⑪ et ⑩ s'éteignent.

Alerte et alarme

Le circuit sirènes n°1 (SOUNDERS CIRCUIT 1) est utilisé uniquement pour avertir du personnel de surveillance : c'est la fonction d'alerte.
 Utilisation de diffuseurs sonores de faible puissance et/ou de diffuseurs optiques implantés à des endroits réservés à la surveillance.

Le circuit sirènes n°2 (SOUNDERS CIRCUIT 2) est utilisé pour diffuser l'alarme générale à l'ensemble des occupants du bâtiment : c'est la fonction d'alarme.

En cas de feu, le personnel de surveillance est averti immédiatement par l'activation du circuit sirènes n°1. La temporisation du circuit sirènes n°2 (jusqu'à 10 mn) lui permet de vérifier sur place l'existence du feu.

- Feu confirmé : déclencher l'alarme générale sur la centrale par la saisie du code d'accès de niveau 2 (3112 par défaut) et réaliser un appui bref sur la touche ⑧ «ALARME GENERALE».

- Fausse alerte : supprimer la condition de feu et arrêter le processus d'alarme par saisie du code d'accès de niveau 2 (3112 par défaut) et réaliser un appui bref sur la touche ⑤ «RESET».

GEBRUIK

Bij brand

Signalisatie

De zoemer van de centrale klinkt permanent (kan worden uitgezet door op toets 3 «STOP ZOEMER» te drukken). Het rode controlelampje «BRAND» brandt.

- Indien slechts één zone geactiveerd is, brandt rood controlelampje ⑩ «BRAND» van de betreffende zone permanent,

- Indien meerdere zones geactiveerd zijn, knippert rood controlelampje ⑩ «BRAND» van de eerste geactiveerde zone, terwijl dat van de andere zones permanent brandt.

Automatische bedieningsorganen

De uitgang «GENERAL FIRE» is ingeschakeld.

Het circuit van de sirenes nr. 1 (SOUNDERS CIRCUIT 1) is ingeschakeld (indien het niet in de stand buiten dienst staat).

Afhankelijk van de configuratie:

- het circuit van de sirenes nr. 2 (SOUNDERS CIRCUIT 2) is ingeschakeld (indien het niet in de stand buiten dienst staat), met of zonder tijdsvertraging,

- de hulprelais («AUX 1», «AUX 2», «AUX 3», «AUX 4») veranderen van status, met of zonder tijdsvertraging.

De mogelijke acties

Het algemene alarm uitschakelen

Voer de toegangscode van niveau 2 in (3112 door systeem gekozen) en druk kort op toets ⑦ «STOP ALGEMEEN ALARM» of op toets ⑤ «RESET».

De installatie terug in stand-by zetten

Zorg dat de brandvoorwaarde weggenomen is (reset van de handmatige uitschakelaars, verwijdering van de rook en de warmte voor de automatische brandmelders).

Voer de toegangscode van niveau 2 in (3112 door systeem gekozen) en druk kort op de toets ⑤ «RESET». De rode controlelampjes ⑪ en ⑩ «BRAND» gaan uit.

Waarschuwingssignaal en alarm

Het circuit van de sirenes n°1 (SOUNDERS CIRCUIT 1) wordt uitsluitend gebruikt om het toezichhoudende personeel te waarschuwen: dat is de functie van het waarschuwingssignaal.

Gebruik van geluidsverspreiders met een laag vermogen en/of optische diffusors die geïnstalleerd zijn op plaatsen waar alleen het toezichhoudende personeel komt.

Het circuit van de sirenes n°2 (SOUNDERS CIRCUIT 2) wordt gebruikt voor het verspreiden van het algemene alarm aan alle in het gebouw aanwezige personen: dat is de functie van het alarm.

Bij brand wordt het toezichhoudende personeel onmiddellijk gewaarschuwd door de inschakeling van het circuit van de sirenes n°1.

Door de tijdsvertraging van het circuit van de sirenes n°2 (tot 10 min) kan het personeel ter plaatse controleren of er inderdaad sprake van brand is.

- De aanwezigheid van de brand wordt bevestigd: algemeen alarm op de centrale activeren door de toegangscode van niveau 2 (3112 door systeem gekozen) in te voeren en kort op toets ⑧ «ALGEMEEN ALARM» te drukken.

- Loos alarm: neem de brandvoorwaarde weg en schakel het alarmproces uit door de toegangscode van niveau 2 (3112 door het systeem gekozen) in te voeren en kort op de toets ⑤ «RESET» te drukken.

GEBRUIK

Bij storing

De zoemer van de centrale klinkt met tussenpozen.

Geel controlelampje 12 «ALGEMENE STORING» brandt permanent.

Een tweede gele controlelampje geeft de aard van de storing aan (zie de beschrijving van de lichtsignalen op pagina 4 en 5).

Relais "GENERAL FAULT" verandert van status.

Opmerking: Het verdwijnen van een storing leidt tot het verdwijnen van de signalering hiervan, behalve bij een «storing centrale», waarvoor een reset van de centrale nodig is (zie toets 5 «RESET» op pagina 4 en 5).

Na 30 uur opladen:

- Wanneer geel controlelampje 15 «STORING VOEDING» permanent brandt om op een batterijstoring te wijzen.

Controleer de spanning aan de klemmen van de batterij.

- Indien de spanning > 12 V, is de batterij functioneel.

Ga na of de kabelschoenen op de klemmen zijn aangesloten.

- Indien de spanning < 10 V, de batterij vervangen.

- Wanneer geel controlelampje 19 «STORING/BUITEN DIENST/TEST» van een meldlus knippert.

Ga na of de witte E.O.L.M. op het einde van de lijn bekabeld is, en of de polariteit ervan in acht werd genomen (zwarte draad op de "-"-klem en witte draad op de "+"-klem).

- Wanneer geel controlelampje 10 «STORING SIRENES / SIRENES BUITEN DIENST» knippert.

Ga na of de rode E.O.L.M. op het einde van de lijn bekabeld is, en of de polariteit ervan in acht werd genomen (zwarte draad op de "-"-klem en rode draad op de "+"-klem).

OPGELET :

De centrale geeft eveneens een "STORING" melding weer :

- Indien de E.O.L.M. omgekeerd aangesloten is

- Indien slechts één geleider van de E.O.L.M. aangesloten is

- Indien een E.O.L.M. niet aangesloten is aan de uitgangen van de seingeversof aan de niet uitgeruste detectielussen.

Remarque : La disparition d'un défaut entraîne la disparition de sa signalisation sauf pour un "défaut centrale" pour lequel le réarmement de la centrale est nécessaire (voir touche 5 "RESET" en p. 4 et 5).

Le ronfleur de la centrale sonne en discontinu.
Le voyant jaune 12 "DEFAULT GENERAL" est allumé en fixe.
Un deuxième voyant jaune indique la nature du défaut (voir la description de la signalisation visuelle en p.4 et 5).
Le relais "GENERAL FAULT" change d'état.

EXPLOITATION

En cas de défaut

ATTENTION :
La centrale présente aussi une signalisation de "DEFAULT" :
- Si l'E.O.L.M. est raccordé à l'invers.
- Si un seul fil de l'E.O.L.M. est raccordé.
- Si un E.O.L.M. n'est pas raccordé aux sorties diffuseurs.
sonores et/ou aux boucles de détection non équipées.

A l'issue de 30 heures de charges :
- Si le voyant jaune 15 "DEFAULT ALIMENTATION" est allumé en fixe pour signaler un défaut batterie.
Vérifier la tension aux bornes de la batterie.
- si tension > 12 V, la batterie est fonctionnelle.
Vérifier l'entichage des cosses sur ses bornes.
- si tension < 10 V, remplacer la batterie.
- Si le voyant jaune 19 "DEFAULT/HORS SERVICE/TEST" d'une boucle de détection clignote.
Vérifier que l'E.O.L.M. blanc est câblé en fin de ligne et que sa polarité a été respectée.
(fil noir sur la borne - et fil blanc sur la borne +).
- Si le voyant jaune 10 "SIRENES EN DEFAULT / SIRENES HORS SERVICE" clignote.
Vérifier que l'E.O.L.M. rouge est câblé en fin de ligne et que sa polarité a été respectée.
(fil noir sur la borne - et fil rouge sur la borne +).

Nota : Pour quitter le mode "EN/HORS SERVICE" et revenir en veille, appuyer longuement sur la touche **5** "RESET" (Bip long). Si des éléments sont hors service, le voyant jaune **14** "HORS SERVICE" et le voyant jaune **19**, **9** et/ou **10** de l'élément concerné sont allumés.

Résultat	Action
Saisir le code d'accès de niveau 2 (3112 par défaut). Bip long.	Exercer un appui long (> 3s) sur la touche 6 "HORS SERVICE / EN SERVICE" pour entrer en mode en/hors service.
Bip long. Les voyants jaunes 19 , 9 et 10 , zones "HORS SERVICE", "TEMPORISATION SIRENES N°2 ET RELAIS AUXILIAIRES", "SIRENES HORS SERVICE" clignotent.	Réaliser des appuis successifs sur la touche 6 "HORS SERVICE / EN SERVICE" pour mettre tous les éléments hors ou en service.
Le voyant jaune de l'élément sélectionné s'éteint ou s'allume en fixe suivant son état en ou hors service. Si l'élément sélectionné est hors service, le voyant jaune 14 "HORS SERVICE" s'allume.	Réaliser des appuis successifs sur la touche 2 "V" pour sélectionner un élément.
Le voyant jaune de l'élément sélectionné clignote.	Réaliser des appuis successifs sur la touche 6 "HORS SERVICE / EN SERVICE" pour mettre en ou hors service l'élément sélectionné.

Procédure de mise en/hors service

Le fonctionnement de la centrale en mode temporisé suppose :
 - La sélection d'au moins une zone de détection en mode temporisé et associée au circuit sirènes n°2 et contacts auxiliaires.
 - Un réglage de la temporisation d'au moins 30 secondes.
 - La temporisation du circuit sirènes n°2 et des contacts auxiliaires.

La temporisation du circuit sirènes n°2 et des relais auxiliaires correspond à une mise hors service de l'activation immédiate de ces sorties (le voyant jaune **14** "HORS SERVICE" est d'allieurs dans ce cas allumé en plus du voyant jaune **9** "TEMPORISATION CIRCUIT SIRENES N°2 ET RELAIS AUXILIAIRES").

Fonctionnement de la centrale en mode immédiat ou temporisé

Il est possible de mettre hors service simultanément les circuits sirènes n°1 et n°2. Dans ce cas, les diffuseurs sonores et optiques raccordés sur ces sorties ne seront pas activés lors du déclenchement d'une zone de détection. Les relais auxiliaires ne sont pas concernés par cette mise hors service.

Mise hors service des sirènes

Il est possible de mettre hors service tout ou partie des zones de détection. Une zone de détection hors service ne sera pas déclenchée lors de l'actionnement d'un déclencheur manuel ou lors de la détection d'un détecteur automatique. Voir le tableau ci-après pour la procédure de mise en/hors service.

Mise hors service des zones

Mise en ou hors service

EXPLOITATION

GEBRUIK

In of buiten dienst zetten

Buiten dienst zetten van de zones

Het is mogelijk om alle meldzones of een gedeelte hiervan buiten dienst te zetten. Een meldzone die buiten dienst is, zal niet geactiveerd worden tijdens de inschakeling van een handmatige uitschakelaar of tijdens de melding van een automatische brandmelder. Zie onderstaande tabel voor het in en buiten dienst zetten.

In dienst zetten van de sirenes

Het is mogelijk tegelijkertijd de twee uitgangen van het circuit van de sirenes n°1 en n°2 buiten dienst te zetten. In dat geval zullen de geluidsverspreiders en optische diffusors die op deze uitgangen zijn aangesloten, niet ingeschakeld worden tijdens de activering van een meldzone. Dit buiten dienst zetten geldt niet voor de hulpcontacten

Werking van de centrale in de onmiddellijke modus of met tijdsvertraging

De tijdsvertraging van het circuit van de sirenes n°2 en de hulpcontacten komt overeen met het buiten dienst zetten van de onmiddellijke inschakeling van deze uitgangen (in dat geval brandt Geel controlelampje **14** «BUITEN DIENST» trouwens samen met het controlelampje **9** «TIJDSVERTRAGING SIRENES 2 EN HULPCONTACTEN».

De werking van de centrale met tijdsvertraging veronderstelt:
 - De selectie van minstens één meldzone met tijdsvertraging en gecombineerd met de uitgangen van het circuit van de sirenes n°2 en de hulpcontacten,
 - Een instelling van de tijdsvertraging van minstens 30 seconden,
 - De tijdsvertraging van het circuit van de sirenes n°2 en de hulpcontacten.

Het in en buiten dienst zetten

Actie	Resultaat
Toegangscodes van niveau 2 invoeren (3112 door het systeem gekozen).	Lange pieptoon.
Lang op toets 6 «BUITEN DIENST / IN DIENST» drukken voor toegang tot de modus in/buiten dienst.	Lange pieptoon. De gele controlelampjes 19 , 9 en 10 , zone «BUITEN DIENST», «TIJDSVERTRAGING CIRCUIT SIRENES N°2 EN HULPCONTACTEN», «SIRENES BUITEN DIENST» knipperen.
Meerdere malen op toets 6 «BUITEN DIENST / IN DIENST» drukken om alle elementen buiten of in dienst te zetten.	De gele controlelampjes 19 , 9 en 10 , de zones «BUITEN DIENST», «TIJDSVERTRAGING CIRCUIT SIRENES N°2 EN HULPCONTACTEN», «SIRENES BUITEN DIENST» zijn alle uit of aan, afhankelijk van het feit of alle elementen in of buiten dienst gezet zijn.
Meerdere malen op de toets 2 "V" drukken om een element te selecteren.	Het gele controlelampje van het geselecteerde element knippert.
Meerdere malen op de toets 6 «BUITEN DIENST / IN DIENST» drukken om het geselecteerde element buiten of in dienst te zetten.	Het gele controlelampje van het geselecteerde element dooft of gaat permanent branden, afhankelijk van het feit of het element in of buiten dienst gezet is. Indien het geselecteerde element buiten dienst is, gaat geel controlelampje 14 «BUITEN DIENST» branden.

N.B.: Om de modus «IN/BUITEN DIENST» te verlaten en terug te keren naar stand-by, drukt u lang op de toets **5** «RESET» (Lange pieptoon). Indien de elementen buiten dienst zijn, branden Geel controlelampje **14** «BUITEN DIENST» en het gele controlelampje **19**, **9** en/of **10** van het betreffende element.

GEBRUIK

Onderhoud

Onderhoudscontrole

De installatie moet in goede staat van werking gehouden worden.
Hiertoe is het aan te raden onderstaande tests uit te voeren (zie de testprocedure in dit document):

- **Dagelijks:**
 - test van de geluidssignalen en visuele signalering.
- **Jaarlijks:**
 - test van alle automatische brandmelders en alle handmatige uitschakelaars,
 - test van de meldzones en de bijbehorende uitgangen,
 - test van de hulpcontacten, de contacten algemene brand en algemene storing en de verschillen de besturingselementen voor de installatie,
 - test van de toets «ALGEMEEN ALARM»,
 - controle van de goede werking van alle geluidsverspreiders en optische diffusors,
 - test van de informatieoverdracht (panelen van de verkliekers, telefoonzender, ...)
 - test van de voedingsbronnen,
 - controle van het onderhoudsboekje en opstelling van een onderhoudsrapport, waarin alle hierboven beschreven tests worden genoteerd.
- **Iedere 4 jaar:**
 - batterij vervangen
 - met de nodige voorzorgen de aansluitingen op de aansluitklemmen van de netspanning nakijken.
- **Iedere 5 jaar:**
 - alle rookmelders reconditioneren.

Opmerkingen:

Geen oplos- of schuurmiddelen gebruiken voor het schoonmaken van de buitenzijde aan de voorkant.

Zorg dat de automatische detectoren, manuele drukknoppen en centrales niet beschadigd of verstopt worden door verf, stof of enig ander bouw materiaal.

In geval van een gewenste stroomonderbreking van meer dan 6 maanden, de batterij uitnemen. Verwijder de zekering van de netspanning. De centrale wordt zo buiten dienst gezet.

Vervang de batterij uitsluitend door een batterij van hetzelfde type (Ref. : 407 49 of Ref.: 407 53) en respecteer hierbij de polariteiten. Recycleer de gebruikte batterij conform de nationale recyclagewetgeving in voege.

OPLADEN VAN DE BATTERIJ

verplicht 30 uur

CHARGE DE LA BATTERIE

30 heures impérativement

EXPLOITATION

Maintenance

Contrôle d'entretien

L'installation doit être maintenue en bon état de fonctionnement.
À cet effet, il est conseillé de procéder aux essais décrits ci-après (voir procédure p. 26 à 30) :

- **Tous les jours :**
 - essai des signaux sonores et visuels.
- **Tous les ans :**
 - essai de chaque détecteur automatique et chaque déclencheur manuel,
 - essai des zones de détection et sorties associées,
 - essai des relais auxiliaires, relais feu général, relais défaut général, et des différents asservissements prévus sur l'installation,
 - essai de la touche "ALARME GÉNÉRALE",
 - vérification du bon fonctionnement de chaque diffuseur sonore et optique,
 - essai des reports d'information (tableaux répéteurs, transmetteur téléphonique, ...)
 - essai des sources d'alimentation,
 - compléter le cahier d'entretien où sont consignés l'ensemble des essais définis ci-dessus.
- **Tous les 4 ans :**
 - changement de la batterie et vérification du bon état des cosses et fils batterie.
 - vérifier le serrage des bornes de raccordement du câble d'alimentation secteur en prenant les précautions d'usage.
- **Tous les 5 ans :**
 - reconditionnement de tous les détecteurs de fumée.

Ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs pour nettoyer la face extérieure de la façade.
Veiller à ce qu'aucune peinture, poussière, poussière, ou autre matériau de construction ne vienne endommager ou obturer les différents éléments du système.

En cas de coupure volontaire du secteur supérieure à 6 mois, débrancher la batterie. Retirer le fusible secteur. La centrale sera alors hors service.

Attention :
Remplacer la batterie par une batterie de même type uniquement (Réf.: 407 49 ou Réf.: 407 53) en respectant scrupuleusement les polarités et mettre au rebut la batterie usagée conformément aux instructions de recyclage nationales en vigueur



LEGRAND SNC
SN I de 6 200 000 €
RCS Limoges 389 290 586
Code A.P.E. 516 J
N° d'identification TVA
FR 15 389 290 586
Siège social
128, av. De-Lattre-de-Tassigny
87045 Limoges Cedex - France
☎ 05 55 06 87 87 +
Fax: 05 55 06 88 88

LE00400AB



LEGRAND SNC
SN I de 6 200 000 €
RCS Limoges 389 290 586
Code A.P.E. 516 J
N° d'identification TVA
FR 15 389 290 586
Siège social
128, av. De-Lattre-de-Tassigny
87045 Limoges Cedex - France
☎ 05 55 06 87 87 +
Fax: 05 55 06 88 88

LE00400AB